OLIETTO 7/9 NEW

Radiatore a olio
Oil radiator
Radiador de aceite
Radiateur d'huile
Ölkühler

Cod. 158660022/21



- Il presente prodotto è adatto solo ad ambienti correttamente isolati o a un uso occasionale.
- This product is only suitable for properly insulated environments or occasional use.
- Este producto sólo es apto para entornos debidamente aislados o para uso ocasional.
- Ce produit ne convient qu'à des environnements bien isolés ou à un usage occasionnel.
- Dieses Produkt ist nur für ordnungsgemäß isolierte Umgebungen oder den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

IT Manuale d'uso	**1**
EN User manual	**12**
ES Manual de instrucciones	**22**
FR Manuel d'instruction	**33**
DE Benutzerhandbuch	**44**
Tabella/Table/Cuadro/Tableau/ Tabelle 1	**55**

OLIETTO 7/9 NEW Italiano

1. NOTA INTRODUTTIVA

Melchioni S.p.a., titolare del marchio Melchioni Family, vi ringrazia per l'acquisto di questo apparecchio. Esso costituisce il risultato di una attenta selezione delle caratteristiche e di una meticolosa opera di perfezionamento dei dettagli, con l'obiettivo di offrire una soluzione completa, versatile, affidabile e prestazionale tanto all'utilizzatore saltuario quanto al più esigente. Questo manuale contiene informazioni importanti, tanto ai fini del corretto uso dell'apparecchio, quanto al suo utilizzo in sicurezza. E' fondamentale leggerne e comprenderne il contenuto prima di eseguire qualsiasi operazione, affinché sia possibile ottenere le migliori prestazioni dall'apparecchio. Conservate questo manuale anche dopo la sua lettura, poiché potrebbe essere necessario farvi riferimento anche in futuro. Il team Melchioni Family e a vostra disposizione per eventuali consigli, indicazioni e suggerimenti.

2. INFORMAZIONI IMPORTANTI AI FINI DEL CORRETTO USO IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO

Le seguenti indicazioni devono tassativamente essere lette, comprese e rispettate prima della messa in servizio dell'apparecchio. Esse risultano utili in particolare per la salvaguardia dell'incolumità, dell'integrità fisica e della sicurezza dell'operatore e delle persone circostanti, oltre che a fornire indicazioni preziose per la prevenzione di guasti e malfunzionamenti, per prolungare la vita operativa e per contenere il consumo energetico e favorire la tutela dell'ambiente.

- L'apparecchio è concepito per un uso domestico e non intensivo. Qualsiasi utilizzo di tipo professionale compromette il requisito di sicurezza ed è condizione per la inapplicabilità della garanzia
- L'apparecchio è previsto per uso interno ed al riparo dalle intemperie: l'utilizzo in ambiente aperto compromette il requisito di sicurezza e costituisce potenziale pericolo per l'incolumità dell'operatore e delle persone circostanti
- L'apparecchio non deve essere utilizzato qualora presenti deformazioni, rigonfiamenti, fessurazioni dell'involucro, parti mancanti ed altre anomalie strutturali. Al verificarsi di tali condizioni, disconnettere l'alimentazione elettrica e rivolgersi a personale tecnico qualificato
- L'apparecchio non deve essere utilizzato qualora emetta rumori inconsueti, cattivi odori, fumo, vapori o qualsiasi altro tipo di esalazione non riferibile al normale funzionamento. Al verificarsi di tali condizioni, disconnettere l'alimentazione elettrica e rivolgersi a personale tecnico qualificato

- L’apparecchio non deve essere riposto o utilizzato in ambienti eccessivamente umidi o polverosi, in presenza di atmosfere sature di gas, fumi, temperature eccessive o troppo basse o sotto la radiazione solare diretta
- L’apparecchio non deve essere utilizzato in atmosfere esplosive, in prossimità di materiale esplosivo, combustibile, detonante o infiammabile (es. pompe di benzina, bombole del gas ecc.); tale utilizzo costituisce serio pregiudizio per l’incolumità dell’operatore e delle persone circostanti e può essere causa di incendi o deflagrazioni
- Verificare che ciascuna parte dell’apparecchio, in special modo il cavo, sia collocata a debita distanza da fonti di calore (es. fornelli accesi elettrici o a gas), sia durante l’utilizzo che nei momenti di non utilizzo
- L’apparecchio e tutte le sue parti devono essere movimentati con particolare cura, al fine di prevenire il danneggiamento della resistenza, particolarmente delicata
- Durante l’utilizzo, l’apparecchio deve essere costantemente sorvegliato: non utilizzare in assenza di operatori o persone che possano verificarne con costanza il corretto funzionamento
- Qualora sia necessario lasciare l’apparecchio incustodito, procedere a spegnerlo
- Durante l’utilizzo, l’apparecchio deve essere collocato ad una distanza minima di 20 cm dagli oggetti circostanti sui lati corti e di un metro sui lati lunghi: tale precauzione evita surriscaldamenti delle parti e ne migliora le prestazioni
- L’apparecchio deve essere collocato in un punto nel quale, con il suo funzionamento, non possa provocare surriscaldamenti, deformazioni o spostamenti imprevisti di oggetti, materiali: verificare il percorso del flusso d’aria in uscita
- Non utilizzare l’apparecchio per asciugare indumenti o qualsiasi altro oggetto appoggiandoli sull’apparecchio stesso o nelle immediate vicinanze: ciò costituisce grave pregiudizio per l’integrità dell’apparecchio stesso, oltre che per la salute e sicurezza dell’operatore e persone ed animali circostanti
- Non introdurre alcun oggetto nelle griglie: il danneggiamento delle parti può creare situazioni di rischio per l’utilizzatore e le persone ed animali circostanti per lesioni o shock elettrico
- Prestare la massima attenzione a non toccare alcuna parte dell’apparecchio durante il funzionamento o nei minuti immediatamente successivi: esse raggiungono temperature in grado di provocare ustioni e lesioni fisiche
- Assicurare un periodo di inutilizzo di almeno 30 minuti ogni 60 minuti di funzionamento
- Non circondare l’apparecchio con alcun materiale termoriflettente (es. alluminio); tale condotta non incrementa in alcun modo le sue prestazioni e ne comporta il surriscaldamento, con possibilità di guasti e pericolo per l’operatore, le persone o gli animali circostanti

- Prima di essere riposto, assicurarsi che ogni parte dell'apparecchio si sia adeguatamente raffreddata
- Non utilizzare l'apparecchio qualora una o più parti tra quelle elencate al successivo capitolo risultino mancanti o danneggiate: rivolgersi al proprio rivenditore per il ripristino
- Verificare periodicamente l'integrità delle parti che compongono l'apparecchio, in particolare il cavo di alimentazione: qualora venissero riscontrate anomalie, astenersi dall'utilizzo e rivolgersi a personale tecnico qualificato
- Per le operazioni di pulizia, non utilizzare spugne abrasive o detergenti aggressivi: fare riferimento al successivo capitolo per le prescrizioni complete
- Le operazioni di detergenza devono essere effettuate avendo cura di disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione: fare riferimento al successivo capitolo per le relative prescrizioni
- L'apparecchio deve essere collegato ad un impianto elettrico a norma. L'impianto elettrico deve possedere una potenza nominale pari o superiore a quella dell'apparecchio, e deve essere dotato di messa a terra
- Prima di collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio del proprio impianto domestico corrisponda a quello indicato sull'apparecchio
- Non collegare l'apparecchio a cordoni prolungatori, ciabatte elettriche, prese multiple, timers, prese comandate o altri dispositivi che possano avviarlo autonomamente
- Qualora l'apparecchio non venisse utilizzato per un periodo di tempo prolungato, è opportuno scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente: questo accorgimento ne prolunga la vita e contribuisce a contenere il consumo energetico
- Non disconnettere l'alimentazione tirando il cavo: afferrare saldamente la spina con una mano, appoggiare l'altra mano alla cornice della presa elettrica e disconnettere con un movimento rapido e secco
- Prima di disconnettere l'apparecchio, verificare che sia spento, a meno che la disconnessione non avvenga in situazione di emergenza per comportamenti anomali come riportato nel presente capitolo
- L'apparecchio deve essere tenuto al di fuori della portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni; assicurarsi in ogni caso che non venga utilizzato per gioco
- Qualora l'apparecchio venga utilizzato da bambini, pur di età superiore agli 8 anni, o persone dalle ridotte capacità cognitive, sensoriali o motorie, esse devono essere istruite relativamente ai pericoli derivanti dall'uso scorretto dell'apparecchio e ci si deve assicurare che le informazioni siano state correttamente e completamente recepite e comprese; deve comunque essere assicurata adeguata supervisione

- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di accumuli o sorgenti di liquidi, quali piscine, serbatoi, vasche, docce, lavandini, altri sanitari, rubinetti, tubature, irrigatori, bottiglie, vasi di accumulo, vasi di espansione, corsi d'acqua, vasi di fiori e simili; non collocare recipienti contenenti liquidi sopra l'apparecchio; verificare che anche il cavo di alimentazione o la spina elettrica non siano mai immersi
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate
- Non spostare l'apparecchio tirandolo per il cavo
- Non immergere l'apparecchio in nessun tipo di liquido
- Non utilizzare l'apparecchio senza le ruote installate
- Non far funzionare l'apparecchio se capovolto: qualora esso sia stato capovolto, ad esempio per l'installazione delle rotelle, attendere dieci minuti dopo averlo rimesso nella posizione corretta prima di riaccenderlo
- Prima di riporre l'apparecchio, assicurarsi che si sia completamente raffreddato, ovvero che sia stato spento e/o disconnesso dalla rete elettrica da almeno un'ora
- Non disporre l'apparecchio in modo che il flusso generato dall'irraggiamento possa essere rivolto verso connessioni elettriche come prese, anche a muro, prolunghe, ciabatte, adattatori elettrici, interruttori e similari
- Non utilizzare l'apparecchio per periodi di tempo troppo prolungati: aria eccessivamente calda o secca può risultare dannosa per la salute
- Non soggiornare per periodi prolungati nel raggio di azione dell'apparecchio: la radiazione diretta della superficie riscaldante può provocare situazioni critiche per la salute
- Non vi è ragione per disassemblare l'apparecchio, nemmeno dopo la sua dismissione; esso è composto da parti che potrebbero essere ingerite da bambini o persone dalle ridotte capacità cognitive
- Non procedere in autonomia ad alcun tipo di eventuale riparazione; in caso di guasto, provvedere a far visionale l'apparecchio da parte di personale tecnico qualificato
- L'apparecchio non deve essere in nessun caso modificato in alcuna delle sue parti: tale condotta costituisce di norma grave compromissione del requisito di sicurezza, condizione per l'immediato decadimento della garanzia e non comporta alcun incremento prestazionale
- Non sottoporre il cavo di alimentazione a pieghe eccessive o strozzature: eventuali lesioni interne al cavo non ravvisabili costituiscono grave pericolo per la sicurezza
- Collocare l'apparecchio ad adeguata distanza da parti che potrebbero muoversi autonomamente quali tende, battenti di porte e finestre, portelli o simili, al fine di evitarne il contatto fortuito
- Collocare l'apparecchio su di una superficie piana e stabile e verificare che l'apparecchio non possa muoversi autonomamente per gravità o forze esterne

• Conservare il presente manuale per eventuali riferimenti futuri

3. IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

Il contenuto della confezione e le parti dell'apparecchio

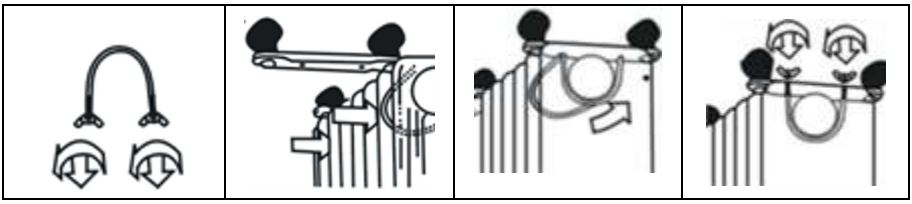


1. Maniglia per trasporto
2. Termostato
3. Selettore potenza
4. Avvolgicavo
5. Elementi riscaldanti
6. Rotelle

4. MESSA IN SERVIZIO E PRIMO AVVIO

Prima di procedere al primo utilizzo, alcune operazioni preliminari sono necessarie. Procedere come di seguito:

• Disimballare l'apparecchio e verificare l'integrità e completezza della dotazione, come indicato al precedente capitolo
• Conservare l'imballo per 15 giorni, al fine di riporlo in caso di necessità di restituzione al rivenditore; decorso tale periodo, smaltirlo rispettando le prescrizioni sulla separazione dei materiali riportate su di esso
• Leggere integralmente il presente libretto, con particolare attenzione alle prescrizioni per l'uso in sicurezza
• Rimuovere con attenzione tutti gli eventuali materiali di fissaggio delle parti, anche interne
• Rimuovere completamente eventuali stickers presenti sulle superfici dell'apparecchio
• Assemblare le rotelle sul basamento come da tabella di seguito:



1. Posizionare il corpo del radiatore capovolto su una superficie piana ed orizzontale, assicurandosi che sia stabile e non cada
2. Svitare i dadi a galletto dal bullone a U in dotazione, fissare il bullone a U alla flangia rivolta verso la U tra la prima e la seconda aletta (vicino al coperchio anteriore)
3. Per fissare la piastra di montaggio delle ruote al corpo del radiatore, inserire le estremità filettate del bullone a U nei fori presenti sulla piastra di montaggio delle ruote
4. Riavvitare i dadi a galletto al bullone a U e serrare il dado ad alette fino ad ottenere una resistenza apprezzabile. Non serrare eccessivamente, poiché ciò potrebbe danneggiare la flangia del radiatore
5. Svitare il dado sferico dalla ruota, allineare l'albero al foro della piastra di montaggio della ruota, inserirlo e riavvitare il dado sferico
6. Ripetere i punti 2, 3, 4 e 5 sul retro del radiatore per il montaggio delle ruote posteriori, che devono essere montate tra le due alette terminali



- Collocare l'apparecchio assemblato su di una superficie piana e stabile, avendo cura di verificare che la sua collocazione rispetti le prescrizioni di sicurezza di cui al precedente punto 2: ci deve pertanto essere sufficiente distanza da oggetti fissi o mobili, accumuli o sorgenti d'acqua o altri liquidi ecc.
- L'apparecchio può a questo punto essere messo in funzione

Primo avvio e verifica del corretto funzionamento: Una volta assemblato in sicurezza l'apparecchio, collegare il cavo ad una presa elettrica a norma ed eseguire in sequenza le seguenti operazioni:
- Ruotare il selettore potenza su "3"

- Ruotare il termostato completamente in senso orario
- Verificare che la spia rossa si accenda
- Attendere alcuni istanti
- Verificare con una mano, ad adeguata distanza, che le superfici degli elementi si riscaldino
- Ruotare il selettore di potenza su "0" e verificare lo spegnimento della spia rossa.

Se le operazioni hanno dato l'esito descritto, l'apparecchio è pronto per l'uso, diversamente, rivolgersi al rivenditore per le verifiche del caso. Il dettaglio delle diverse funzioni attivate con la procedura precedente è riportato al capitolo successivo.

5. USO DELL'APPARECCHIO

Selettore di potenza: Permette di regolare l'intensità del riscaldamento e, conseguentemente, anche la potenza elettrica, secondo la seguente tabella:

Selezione	Potenza	Funzione	Indicazioni
0	Spento	Apparecchio spento	
1	Bassa	Riscaldamento moderato	Ambienti piccoli o con temperatura di base non particolarmente fredda
2	Intermedia	Riscaldamento intermedio	Ambienti di dimensioni medie o con temperatura di base fresca
3	Alta	Riscaldamento intenso	Grandi ambienti o con temperatura di base particolarmente fredda

Termostato: Permette di regolare la temperatura ambientale oltre la quale il circuito di riscaldamento si disattiva, salvo poi riattivarsi spontaneamente qualora essa scenda nuovamente; all'avvio, tenere il termostato completamente ruotato verso destra, quindi, una volta raggiunta la temperatura desiderata, ruotarlo lentamente verso sinistra fino ad udire un piccolo scatto: in questo modo la temperatura della stanza sarà mantenuta. Per aumentarla, ruotare gradualmente il termostato verso destra, verso sinistra per diminuirla.

Protezione da surriscaldamento: L'apparecchio è dotato di un dispositivo che ne sospende il funzionamento in caso di surriscaldamento: qualora esso entri in funzione, occorre spegnerlo ed attendere almeno 30 minuti prima di rimetterlo in funzione. Qualora esso non si rimetta in funzione nemmeno dopo il raffreddamento, astenersi dall'utilizzo e rivolgersi a personale tecnico qualificato.

6. DETERGENZA E MANUTENZIONE

L'apparecchio non necessita di manutenzione, intesa quale sostituzione di parti consumabili o revisioni programmate; di norma è sufficiente procedere alla pulizia puntuale delle superfici. Ogni operazione di detergenza deve tassativamente essere effettuata con cavo di alimentazione disconnesso. Utilizzare un semplice panno asciutto e morbido, tassativamente non abrasivo e strofinare delicatamente: è possibile anche l'uso dell'aspirapolvere, mediante gli accessori adatti. Evitare in ogni caso detersivi aggressivi, spugne abrasive, lana di ferro o altri detergenti chimici.

7. PROBLEMI E POSSIBILI SOLUZIONI

Problema	Possibile causa	Soluzione proposta
L'apparecchio non si accende	Il cavo di alimentazione è disconnesso	Collegare il cavo elettrico ad una presa a norma
	La presa elettrica è disalimentata	Verificare la posizione degli interruttori sul quadro elettrico

Qualora si verificassero anomalie di funzionamento diverse da quelle sopra elencate, una soluzione in autonomia non risulta praticabile e l'apparecchio deve essere visionato da personale tecnico qualificato.

8. DATI TECNICI

	OLIETTO 7 NEW	OLIETTO 9 NEW
Numero elementi	7	9
Tensione di alimentazione	220 – 240 V AC 50/60 Hz	
Potenza selettore in posizione 1	600 Watt	800 Watt
Potenza selettore in posizione 2	900 Watt	1.200 Watt
Potenza selettore in posizione 3	1.500 Watt	2.000 Watt
Larghezza	Fornito da fabbricante	Fornito da fabbricante
Altezza	Fornito da fabbricante	Fornito da fabbricante
Profondità	Fornito da fabbricante	Fornito da fabbricante
Peso	Fornito da fabbricante	Fornito da fabbricante

9. CONFORMITA'

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Radiatore a olio Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) è conforme alla Direttiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Radiatore a olio Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) è conforme alla Direttiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Radiatore a olio Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) è conforme alla Direttiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 21 ottobre 2009, relativa all'istituzione di un quadro per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Radiatore a olio Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 8 giugno 2011 e successiva Direttiva Delegata 2015/863 della Commissione, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Ai sensi della Direttiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 4 luglio 2012, sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), la presenza del simbolo del bidone barrato indica che



questo apparecchio non è da considerarsi quale rifiuto urbano: il suo smaltimento deve pertanto essere effettuato mediante raccolta separata. Lo smaltimento effettuato in maniera non separata può costituire un potenziale danno per l'ambiente e per la salute. Tale prodotto può essere restituito al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio. Lo smaltimento improprio dell'apparecchio costituisce condotta fraudolenta ed è soggetto a sanzioni da parte dell'Autorità di Pubblica Sicurezza. Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi all'amministrazione locale competente in materia ambientale.

10. GARANZIA

Melchioni Spa, con sede in Milano (Italia), via Colletta 37, riconosce garanzia convenzionale sul prodotto per il periodo di due anni dalla data del primo acquisto da parte del consumatore. Tale garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 128 e seguenti), dei quali diritti il consumatore rimane titolare. Tale garanzia si applica all'intero territorio dell'Unione Europea.
I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente per tramite del rivenditore, durante il periodo di garanzia di cui sopra Melchioni Spa si riserva il diritto di effettuare sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile od eccessivamente onerosa, con altro apparecchio di simili caratteristiche (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 130) nel corso del periodo di garanzia. In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella dell'acquisto originale: la prestazione erogata in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.
Questo apparecchio non sarà in ogni caso considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, al fine di conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato. Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo comporta il decadimento dei benefici della garanzia.
La garanzia non copre:

- parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica
- uso professionale del prodotto
- malfunzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato Melchioni Spa
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da Melchioni Spa
- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software
- difetti provocati da caduta o trasporto, fulmini, sbalzi di tensione, infiltrazioni di liquidi, apertura dell'apparecchio, intemperie, fuoco, disordini pubblici, aerazione inadeguata o errata alimentazione
- eventuali accessori, ad esempio: scatole, borse, batterie, ecc. usate con questo prodotto
- interventi a domicilio per controlli di comodo o preOLIETTO 7/9 NEWti difetti

Il riconoscimento della garanzia da parte di Melchioni Spa è subordinato alla presentazione di un documento fiscale che comprovi l'effettiva data di acquisto. Lo

stesso non deve presentare manomissioni o cancellature, in presenza dei quali Melchioni Spa si riserva il diritto di rifiutare l'erogazione del trattamento in garanzia. La garanzia non sarà riconosciuta qualora la matricola o il modello dell'apparecchio risultassero inesistenti, abrasi o modificati.
La presente garanzia non comprende alcun diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone o cose, causati da un'eventuale inefficienza dell'apparecchio. Eventuali estensioni, promesse o prestazioni in merito, assicurate dal rivenditore, saranno a carico di quest'ultimo.

1. INTRODUCTORY NOTE

Melchioni S.p.a., owner of the Melchioni Family brand, thanks you for purchasing this appliance. It is the result of a careful selection of features and the meticulous refinement of details, with the aim of offering a complete, versatile, reliable and high-performance solution for both the occasional and the most demanding users. This manual contains important information both for the correct use of the appliance and for its safe operation. It is essential to read and understand its contents before performing any operations in order to obtain the best performance from the appliance. Keep this manual even after reading it, as you may need to refer to it in the future. The Melchioni Family team is at your disposal for any advice, instructions or suggestions.

2. IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT, SAFE USE OF THE APPLIANCE

The following instructions must be read, understood and complied with before commissioning the appliance. They are especially useful for the protection of the safety, physical conditions and security of the operator and persons nearby, as well as for providing valuable information for preventing faults and malfunctions, for prolonging the service life, for reducing energy consumption and for environmental protection.

- The appliance is designed for household and non-intensive use. Any professional use compromises the safety requirement and is a condition for inapplicability of the warranty.
- The appliance is intended for indoor use and protected from inclement weather: use in an outdoor environment compromises the safety requirement and constitutes a potential hazard for the safety of the operator and persons nearby.
- The appliance must not be used if it shows deformations, bulges, cracks in the casing, missing parts or other structural anomalies. If these conditions occur, disconnect the power supply and contact qualified technical personnel.
- The appliance must not be used if it emits unusual noises, foul odours, smoke, vapours or any other type of exhalation not related to its normal use. If these conditions occur, disconnect the power supply and contact qualified technical personnel.

- The appliance must not be stored or used in excessively humid or dusty environments, in the presence of atmospheres saturated with gas, fumes, in excessive or low temperatures or under direct solar radiation.
- The appliance must not be used in explosive atmospheres, near explosive, combustible, detonating or flammable material (e.g. petrol pumps, gas cylinders, etc.). Such use constitutes a serious risk to the safety of the operator and persons nearby and may cause fires or deflagrations.
- Make sure that each part of the appliance, especially the cord, is placed at a safe distance from heat sources (e.g. electric or gas cookers), both during use and when not in use.
- The appliance and all its parts must be handled with special care to avoid damaging the heating element, which is particularly fragile.
- During use, the appliance must be constantly supervised: do not use it in the absence of operators or persons who are able to constantly check its correct operation.
- If the appliance needs to be left unattended, switch it off.
- During use, the appliance must be placed at a minimum distance of 20 cm from surrounding objects on the short sides and at least one metre on the long sides: this precaution prevents parts from overheating and improves performance.
- The appliance must be placed in a location where its operation cannot cause overheating, deformations or the unexpected movement of objects and materials. Therefore, check the trajectory of the outbound air flow.
- Do not use the appliance to dry garments or any other objects by resting them on the appliance itself or in the immediate vicinity, which would seriously compromise the integrity of the appliance, as well as the health and safety of the operator and nearby persons and animals.
- Do not insert any objects into the grilles: damage to the parts could create situations of risk for the user and nearby persons and animals through injury or electric shock.
- Take the utmost care not to touch any part of the appliance during operation or in the minutes immediately following operation: parts reach temperatures capable of causing burns and physical injury.
- Ensure a standstill period of at least 30 minutes every 60 minutes of use.
- Do not surround the appliance with any heat reflective material (e.g. aluminium). Doing so in no way enhances its performance and causes overheating, with the possibility of breakdowns and danger to the operator and nearby persons or animals.
- Make sure that every part of the appliance has cooled down adequately before storing it.

- Do not use the appliance if one or more of the parts listed in the following chapter are missing or damaged: contact your dealer for repair.
- Periodically check the conditions of the parts making up the appliance, in particular the power cord: if any anomalies are found, refrain from using the appliance and contact qualified technical personnel.
- Do not use abrasive sponges or aggressive detergents for cleaning operations: refer to the following chapter for complete requirements.
- Cleaning operations must be carried out taking care to disconnect the appliance from the power supply: see the following chapter for the relevant requirements.
- The appliance must be connected to a compliant electrical system. The electrical system must have a power rating equal to or greater than that of the appliance and must be earthed.
- Before connecting the plug of the power cord to the socket, make sure that the voltage of your household installation corresponds to the voltage indicated on the appliance.
- Do not connect the appliance to extension cords, power strips, multi-socket strips, timers, controlled sockets or other devices that can start it up independently.
- If the appliance is not to be used for a prolonged period of time, it is advisable to unplug the power cord from the socket: this will extend the life of the appliance and help reduce energy consumption.
- Do not disconnect the power supply by pulling on the cord: grasp the plug firmly with one hand, place the other hand on the frame of the electrical outlet and disconnect with a quick, sharp movement.
- Before disconnecting the appliance, make sure that it is switched off, unless you need to disconnect it in an emergency situation due to abnormal behaviour as described in this chapter.
- The appliance must be kept out of reach of children under 8 years of age; in any case make sure that it is not used for play.
- If the appliance is used by children, even if they are over 8 years old, or by persons with reduced cognitive, sensory or motor skills, they must be instructed about the dangers of incorrect use of the appliance and it must be guaranteed that the information has been correctly and fully understood. Adequate supervision must however be ensured.
- Do not use the appliance in the vicinity of liquid accumulations or sources, such as swimming pools, tanks, tubs, showers, sinks, other sanitary fixtures, faucets, pipes, sprinklers, bottles, storage vessels, expansion vessels, watercourses, flowerpots and similar. Do not place containers holding liquids on top of the appliance; make sure that the power cord or electrical plug is never submerged.
- Do not use the appliance with wet hands.

- Do not move the appliance by tugging on the cord.
- Do not immerse the appliance in any type of liquid.
- Do not use the appliance with installing the wheels.
- Do not operate the appliance when it is upside down: if it has been turned upside down, for example to install the wheels, wait ten minutes after returning it to the correct position before switching it on again.
- Before stowing the appliance, make sure that it has completely cooled, i.e., that it has been switched off and/or disconnected from the mains for at least one hour.
- Do not position the appliance in such a way that the flow generated by the radiation can be directed towards electrical connections such as power outlets, including wall sockets, extension cords, power strips, electrical adaptors, switches or similar.
- Do not use the appliance continuously for long periods. Excessive hot or dry air can be harmful to health.
- Do not remain within the operating range of the appliance for long periods. Direct radiation from the hot surfaces can lead to health-critical situations.
- There is no reason to disassemble the appliance, not even after it has been decommissioned. It is composed of parts that could be swallowed by children or persons with reduced cognitive ability.
- Do not carry out any repairs yourself; in the event of a fault, have the appliance inspected by a qualified technician.
- None of the parts of the appliance must be modified under any circumstances: doing so normally constitutes a serious impairment of the safety requirement, a condition for immediate forfeiture of the warranty and does not lead to any increase in performance.
- Do not subject the power cord to excessive bending or kinking: any internal damage to the cable which cannot be detected constitutes a serious safety hazard.
- Place the appliance at an adequate distance from moving parts such as curtains, door and window sashes, hatches or similar in order to avoid accidental contact.
- Place the appliance on a flat, stable surface and ensure that the appliance cannot move independently due to gravity or external forces.
- Keep this manual for future reference.

3. IDENTIFICATION OF PARTS

The contents of the package and the parts of the appliance

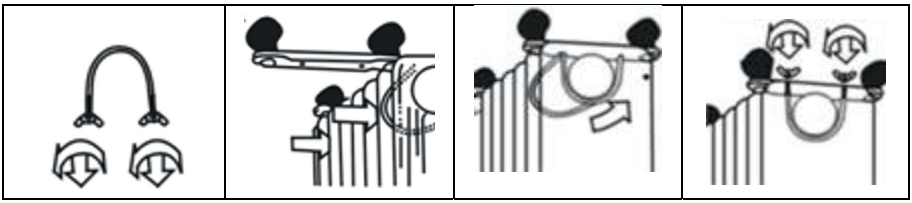


1. Transport handle
2. Thermostat
3. Power selector
4. Cable reel
5. Heating elements
6. Wheels

4. COMMISSIONING AND FIRST START-UP

Some preliminary operations are necessary before first use. Proceed as follows:

- Unpack the appliance and check the conditions and completeness of the equipment, as indicated in the previous chapter.
- Keep the packaging for 15 days in case it needs to be returned to the dealer; after this period, dispose of it in accordance with the instructions on the separation of materials indicated on the packaging itself.
- Read this manual in its entirety, paying particular attention to the instructions for safe use.
- Carefully remove all possible fastening materials from parts, including internal parts.
- Fully remove any stickers from the surface of the appliance.
- Assemble the wheels on the base as outlined in the table below:



1. Place the radiator body upside down on a flat, horizontal surface, making sure it is stable and will not fall over.
2. Unscrew the wing nuts from the U-bolt supplied, secure the U-bolt to the flange facing the U between the first and second fins (near the front cover).
3. To secure the wheel mounting plate to the radiator body, insert the threaded ends of the U-bolt into the holes on the wheel mounting plate.
4. Re-tighten the wing nuts on the U-bolt and tighten the wing nut until you feel resistance. Do not overtighten, as this could damage the radiator flange.
5. Unscrew the ball nut from the wheel, align the shaft with the hole in the wheel mounting plate, insert it and screw the ball nut back on.
6. Repeat steps 2, 3, 4 and 5 on the rear of the radiator to mount the rear wheels, which must be mounted between the two end fins.



- Place the assembled appliance on a flat and stable surface, check that its location complies with the safety requirements in section 2 above. Therefore, it must be positioned at a safe distance from fixed or moving objects, build-ups or sources of water or other liquids, etc.
- The appliance can now be put into operation.

First start-up and operating check: Once the appliance has been safely assembled, connect the cable to a compliant electrical socket and carry out the following steps in order:

- Turn the power selector to “3”.
- Turn the thermostat all the way in the clockwise direction.
- Make sure that the red indicator light switches on.
- Wait a few seconds.
- At a safe distance, check with your hand that the surfaces of the elements are heating up.
- Turn the power selector to “0” and make sure that the red indicator light has switched off.

If the results match the description above, the appliance is ready for use. Otherwise, contact your dealer for further checks. The details of the various functions activated by the previous procedure are provided in the next chapter.

5. USING THE APPLIANCE

Power selector: Used to adjust the heating intensity and, consequently, the electrical power, according to the following table:

Selection	Power	Function	Indications
0	Off	Appliance off	
1	Low	Moderate heating	Small rooms or rooms with a base temperature that is not particularly cold
2	Intermediate	Intermediate heating	Medium rooms or rooms with a cool base temperature
3	High	Intense heating	Large rooms or rooms with a particularly cold base temperature

Thermostat: Allows you to set the room temperature above which the heating circuit switches off, only to switch back on automatically when the temperature drops again. When starting up, turn the thermostat fully to the right, then, once the desired temperature has been reached, turn it slowly to the left until you hear a small click : this will maintain the room temperature. To increase the temperature, gradually turn the thermostat to the right; to decrease it, turn it to the left.

Overheating protection: The appliance is equipped with a device that suspends operation in the event of overheating: if this device is triggered, switch off the appliance and wait at least 30 minutes before restarting it. If the appliance does not restart even after cooling down, do not use it and contact qualified technical personnel.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

The appliance does not require maintenance, understood as the replacement of consumables or scheduled servicing; it is normally sufficient to regularly clean the surfaces. All cleaning operations must be carried out with the power cord disconnected. Use a simple, strictly non-abrasive cloth and wipe gently: you can also use a vacuum cleaner with the appropriate accessories. In any case, avoid the use of aggressive detergents, abrasive sponges, steel wool or other chemical cleaning agents.

7. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Proposed solution
The appliance does not switch on	The power cord is disconnected	Connect the electrical cable to a standard outlet.
	The electrical outlet is not powered.	Check the position of the switches on the electrical panel

Should any malfunctions other than those listed above occur, a self-sufficient solution is not feasible and the appliance must be inspected by a qualified technician.

8. TECHNICAL DATA

	OLIETTO 7 NEW	OLIETTO 9 NEW
Number of elements	7	9
Power supply voltage	220 – 240 V AC 50/60 Hz	
Power selector in position 1	600 Watts	800 Watts
Power selector in position 2	900 Watts	1,200 Watts
Power selector in position 3	1,500 Watts	2,000 Watts
Width	Supplied by manufacturer	Supplied by manufacturer
Height	Supplied by manufacturer	Supplied by manufacturer
Depth	Supplied by manufacturer	Supplied by manufacturer
Weight	Supplied by manufacturer	Supplied by manufacturer

9. PRODUCT COMPLIANCE

The producer Melchioni Spa declares that the product Oil radiator Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) is in compliance with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 february 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

The producer Melchioni Spa declares that the product Oil radiator Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) is in compliance with Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 february 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

The producer Melchioni Spa declares that the product Oil radiator Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) is in compliance with Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council, of 21 october 2009, establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products.

The producer Melchioni Spa declares that the product Oil radiator Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) is in compliance with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council, of 8 june 2011 and subsequent Commission Delegated Directive 2015/863, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council, of 4 july 2012, on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the presence of the crossed-out bin symbol indicates that this appliance is not to be considered as urban waste: its disposal must therefore be carried out by separate collection. Disposal in a non-separate manner may constitute a potential harm to the environment and health. This product can be returned to the distributor when purchasing a new device. Improper disposal of the appliance constitutes misconduct and is subject to sanctions by the Public Security Authority. For further information, contact the local administration responsible for environmental matters.



10. PRODUCT WARRANTY

Melchioni Spa, based in Milan (Italy), via Colletta 37, recognizes a conventional guarantee on the product for a period of two years from the date of the first purchase by the consumer. This guarantee does not affect the validity of the legislation in force concerning consumer goods (Legislative Decree 6 September 2005 n. 206 art. 128 and following), of which the consumer remains the owner. This guarantee applies to the entire territory of the European Union.

The components or parts that are found to be defective for ascertained manufacturing causes will be repaired or replaced free of charge through the dealer, during the above warranty period. Melchioni Spa reserves the right to make a complete replacement of the device, if repairability is impossible or excessively expensive, with another device of similar characteristics (Legislative Decree 6 September 2005 no. 206 art. 130) during the warranty period. In this case, the

validity of the warranty remains that of the original purchase: the service provided under warranty does not extend the warranty period.

In any case, this appliance will not be considered defective in terms of materials or manufacture should it be adapted, changed or adjusted, in order to comply with national or local safety and / or technical standards, in force in a country other than that for which it is was originally designed and manufactured. This appliance has been designed and built for domestic use only: any other use will invalidate the benefits of the guarantee.

The warranty does not cover:

- parts subject to wear or tear, nor those parts that require periodic replacement and / or maintenance
- professional use of the product
- malfunctions or any defects due to incorrect installation, configuration, software / BIOS / firmware update not performed by authorized Melchioni Spa
- repairs or interventions carried out by persons not authorized by Melchioni Spa
- manipulation of assembly components or, where applicable, of the software
- defects caused by fall or transport, lightning, voltage fluctuations, liquid infiltration, opening of the appliance, bad weather, fire, public disturbances, inadequate ventilation or incorrect power supply
- any accessories, for example: boxes, bags, batteries, etc. used with this product
- home interventions for convenience checks or presumed defects

The recognition of the guarantee by Melchioni Spa is subject to the presentation of a tax document that proves the actual date of purchase. The same must not show any tampering or deletions, in the presence of which Melchioni Spa reserves the right to refuse the provision of treatment under warranty.
The warranty will not be recognized if the serial number or model of the appliance is non-existent, abraded or modified.
This warranty does not include any right to compensation for direct or indirect damage, of any nature, to people or things, caused by any inefficiency of the appliance. Any extensions, promises or services in this regard, insured by the retailer, will be borne by the latter.

1. NOTA INTRODUCTORIA

Melchioni S.p.a., titular de la marca Melchioni Family, le agradece la compra de este aparato. El mismo constituye el resultado de una atenta selección de las características y de una meticulosa obra de perfeccionamiento de los detalles, con el objetivo de ofrecer una solución completa, versátil, confiable y de rendimiento tanto al usuario ocasional como al más exigente. Este manual contiene información importante, tanto en relación con el uso correcto del aparato, como con su uso seguro. Es esencial leer y comprender su contenido antes de realizar cualquier operación, para que pueda obtener el mejor rendimiento del aparato. Conserve este manual incluso después de su lectura, ya que podría necesitar consultarlo en el futuro. El equipo Melchioni Family está a su disposición para eventuales consejos, indicaciones y sugerencias.

2. INFORMACIÓN IMPORTANTE A EFECTOS DEL USO CORRECTO Y SEGURO DEL APARATO

Las siguientes indicaciones deben ser leídas, comprendidas y respetadas obligatoriamente antes de la puesta en servicio del aparato. Estas son útiles en particular para proteger el bienestar, la integridad física y la seguridad del operador y de las personas circundantes, además de que proporcionan indicaciones útiles para la prevención de averías y fallos, para prolongar la vida operativa y para reducir el consumo energético para favorecer el cuidado del medioambiente.

- El aparato está diseñado para un uso doméstico y no intensivo. Cualquier uso de tipo profesional compromete el requisito de seguridad y es condición para la inaplicabilidad de la garantía
- El aparato está previsto para uso en interiores y protegido de la intemperie: el uso en ambiente abierto compromete el requisito de seguridad y constituye un peligro potencial para la seguridad del operador y de las personas circundantes
- El aparato no debe ser utilizado en caso de que estén presentes deformaciones, protuberancias, grietas en la carcasa, partes faltantes y otras anomalías estructurales. Al verificarse dichas condiciones, desconecte la alimentación eléctrica y diríjase a personal técnico cualificado
- El aparato no debe ser utilizado en caso de que emita ruidos inusuales, malos olores, humo, vapores o cualquier otro tipo de emanación no atribuibles al

funcionamiento normal. Al verificarse dichas condiciones, desconecte la alimentación eléctrica y diríjase a personal técnico cualificado

- El aparato no debe ser depositado o utilizado en ambientes excesivamente húmedos o polvorientos, en presencia de atmósferas saturadas de gas, humos, temperaturas excesivas o demasiado bajas o bajo radiación solar directa
- El aparato no debe ser utilizado en atmósferas explosivas, cerca de material explosivo, combustible, detonante o inflamable (p. ej., bombas de gasolina, bombonas de gas, etc.); este uso constituye un perjuicio grave para la seguridad del operador y de las personas circundantes y puede ser causa de incendios o deflagraciones
- Verifique que cada una de las partes del aparato, en especial, el cable, estén conectadas a una distancia oportuna de fuentes de calor (p. ej., quemadores encendidos eléctricos o de gas), tanto durante el uso como en los momentos de no uso
- El aparato y todas sus partes deben manipularse con especial cuidado, con el fin de evitar daños a la resistencia, especialmente delicada
- Durante el uso, el aparato debe estar constantemente vigilado: no lo utilice en ausencia de operadores o personas que puedan verificar con constancia su funcionamiento correcto
- Si es necesario dejar el aparato desatendido, proceda a apagarlo
- Durante el uso, el aparato debe ser colocado a una distancia mínima de 20 cm de los objetos circundantes en los lados cortos y a un metro en los lados largos: esta precaución evita sobrecalentamientos de las partes y mejora los rendimientos
- El aparato debe colocarse en un punto en el que, con su funcionamiento, no pueda provocar sobrecalentamientos, deformaciones o desplazamientos imprevistos de objetos, materiales: compruebe el recorrido del flujo de aire de salida
- No utilice el aparato para secar prendas o cualquier otro objeto apoyándolos en el aparato mismo o en las proximidades: esto constituye un grave perjuicio para la integridad del propio aparato, así como para la salud y la seguridad del operador y de las personas y animales que lo rodean
- No introduzca ningún objeto en las rejillas: el daño de las partes puede crear situaciones de riesgo para el usuario y las personas y animales circundantes por lesiones o descarga eléctrica
- Preste la máxima atención a no tocar ninguna parte del aparato durante el funcionamiento o en los minutos inmediatamente siguientes: estas alcanzan temperaturas capaces de provocar quemaduras y lesiones físicas
- Asegúrese un período de inutilización de por lo menos 30 minutos cada 60 minutos de uso

- No rodee el aparato con ningún material termorreflectante (p. ej., aluminio); esta conducta no aumenta en modo alguno sus prestaciones y conlleva su sobrecalentamiento, con posibilidad de averías y peligro para el operador, las personas o los animales circundantes
- Antes de guardarlo, asegúrese de que cada parte del aparato se haya enfriado adecuadamente
- No utilice el aparato en caso de que una o varias partes entre las que se enumeran en el siguiente capítulo falten o estén dañadas: diríjase al propio revendedor para el restablecimiento
- Verifique periódicamente la integridad de las partes que componen el aparato, en particular el cable de alimentación: siempre que se encuentren anomalías, absténgase del uso y diríjase a personal técnico cualificado
- Para las operaciones de limpieza, no utilice esponjas abrasivas o detergentes agresivos: consulte el siguiente capítulo para las prescripciones completas
- Las operaciones de limpieza deben ser realizadas teniendo cuidado de desconectar el aparato de la alimentación: consulte el siguiente capítulo para las correspondientes indicaciones
- El aparato debe estar conectado a un sistema eléctrico que cumpla con las normativas. El sistema eléctrico debe poseer una potencia nominal igual o superior a la del aparato, y debe estar equipado con puesta a tierra
- Antes de conectar el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente, asegúrese de que el voltaje del propio sistema doméstico se corresponda con el indicado en el aparato
- No conecte el aparato con prolongaciones, regletas eléctricas, tomas múltiples, temporizadores, tomas controladas u otros dispositivos que puedan ponerlo en marcha de forma autónoma
- Siempre que el aparato no sea utilizado por un período de tiempo prolongado, es necesario desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente: esta precaución prolonga su vida útil y contribuye a reducir su consumo energético
- No desconecte la alimentación tirando del cable: sujete firmemente el enchufe con una mano, apoye la otra mano al marco de la toma eléctrica y desconecte con un movimiento rápido y seco
- Antes de desconectar el aparato, compruebe que esté apagado, a menos que la desconexión se produzca en una situación de emergencia por comportamientos anómalos como se indica en este capítulo
- El aparato debe mantenerse fuera del alcance de los niños de edad inferior a los 8 años: asegúrese en todo caso de que no se utilice para jugar
- Siempre que el aparato sea utilizado por niños, incluso de edad superior a los 8 años, o personas con reducidas capacidades cognitivas, sensoriales o motrices, estas

deben ser instruidas apropiadamente sobre los peligros derivados del uso incorrecto del aparato y se debe asegurar de que la información se haya recibido y comprendido correcta y completamente; de todos modos, se debe garantizar una supervisión adecuada

- No utilice el aparato cerca de acumulaciones o fuentes de líquidos, como piscinas, tanques, bandejas, duchas, lavabos, otros sanitarios, grifos, tuberías, irrigadores, botellas, vasos de acumulación, vasos de expansión, cursos de agua, macetas de flores y similares; no coloque recipientes que contengan líquidos sobre el aparato; verifique que también el cable de alimentación o el enchufe eléctrico nunca estén sumergidos
- No utilice el aparato con las manos mojadas
- No mueva el aparato tirando del cable
- No sumerja el aparato en ningún tipo de líquido
- No utilice el aparato sin las ruedas instaladas
- No haga funcionar el aparato si está boca abajo: si lo ha dado vuelta, por ejemplo, para la instalación de las ruedas, espere diez minutos después de volver a colocarlo en la posición correcta antes de volver a encenderlo
- Antes de guardar el aparato, asegúrese de que se haya enfriado por completo, es decir, que haya estado apagado y/o desconectado de la red eléctrica durante al menos una hora
- No coloque el aparato de manera tal que el flujo generado por la radiación pueda estar dirigido hacia conexiones eléctricas como tomas, incluso de pared, extensiones, regletas eléctricas, adaptadores eléctricos, interruptores y similares
- No utilice el aparato durante períodos de tiempo demasiado prolongados: el aire excesivamente caliente o seco puede ser perjudicial para la salud
- No permanezca durante períodos prolongados dentro del radio de acción del aparato: la radiación directa de la superficie calefactora puede provocar situaciones críticas para la salud
- No hay razón para desarmar el aparato, ni siquiera después de su cesión; este está compuesto por partes que podrían ser ingeridas por niños o personas con reducidas capacidades cognitivas
- No proceda de manera independiente con ningún tipo de eventual reparación; en caso de avería, haga revisar el aparato a personal técnico cualificado
- El aparato no debe ser modificado en ningún caso en ninguna de sus partes: esta conducta constituye como norma una grave alteración del requisito de seguridad, condición para la inmediata anulación de la garantía y no implica ningún incremento de rendimiento

• No someta el cable de alimentación a pliegues excesivos o estrangulamientos: si hubiera daños internos en el cable que no se adviertan constituirían un grave peligro para la seguridad
• Coloque el aparato a una distancia adecuada de partes que podrían moverse autónomamente como cortinas, puertas batientes y ventanas, escotillas o similares, con el fin de evitar el contacto fortuito
• Coloque el aparato en una superficie plana y estable y verifique que el aparato no pueda moverse autónomamente por gravedad o fuerzas externas
• Conserve el presente manual para eventuales referencias futuras

3. IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES

<u>El contenido del embalaje y las partes del aparato</u>



1. Tirador para transporte
2. Termostato
3. Selector de potencia
4. Enrollador de cable
5. Elementos calefactores
6. Ruedas

4. PUESTA EN SERVICIO Y PRIMERA PUESTA EN MARCHA

Antes de proceder con el primer uso, se requieren algunas operaciones preliminares. Proceda de la siguiente manera:

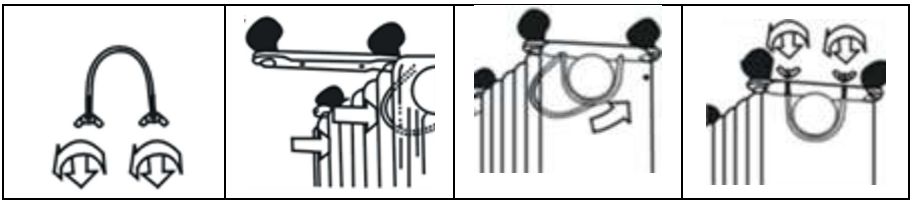
• Desembale el aparato y verifique la integridad y exhaustividad del suministro, como se indica en el capítulo anterior
• Conserve el embalaje durante 15 días, con el fin de poder volver a colocarlo en el mismo en caso de necesidad de devolución al distribuidor; al transcurrir este período, elimínelo respetando las prescripciones sobre la separación de los materiales que figuran en el mismo

• Lea íntegramente el presente manual, con especial atención a las prescripciones para su uso seguro

• Retire con atención todos los eventuales materiales de fijación de las partes, incluidos aquellos internos

• Remueva completamente eventuales pegatinas presentes en las superficies del aparato

• Monte las ruedas sobre la base como se muestra en la siguiente tabla:



1. Coloque el cuerpo del radiador boca abajo en una superficie plana y horizontal, asegurándose de que sea estable y no se caiga

2. Desenrosque las tuercas de mariposa del perno en U suministrado, fije el perno en U a la arandela orientada hacia la U entre la primera y la segunda aleta (cerca de la tapa delantera)

3. Para fijar la placa de montaje de las ruedas al cuerpo del radiador, inserte los extremos roscados del perno en U en los agujeros presentes en la placa de montaje de las ruedas

4. Vuelva a atornillar las tuercas de mariposa al perno en U y apriete la tuerca de mariposa hasta obtener una resistencia apreciable. No apriete demasiado, ya que esto podría dañar la brida del radiador

5. Desenrosque la tuerca esférica de la rueda, alinee el eje con el orificio de la placa de montaje de la rueda, insértela y vuelva a atornillar la tuerca esférica

6. Repita los pasos 2, 3, 4 y 5 en la parte trasera del radiador para el montaje de las ruedas traseras, que se deben montar entre las dos aletas terminales



• Coloque el aparato montado en una superficie plana y estable, teniendo cuidado de verificar que su ubicación cumpla con los requisitos de seguridad mencionados

en el punto 2 anterior: por lo tanto, debe haber suficiente distancia de objetos fijos o móviles, acumulaciones o fuentes de agua u otros líquidos, etc.

- En este momento, el aparato se puede poner en funcionamiento

Primera puesta en marcha y verificación del correcto funcionamiento: Una vez montado el aparato con seguridad, conecte el cable a una toma eléctrica conforme a la norma y realice en secuencia las siguientes operaciones:

- Gire el selector de potencia en «3»
- Gire el termostato completamente en el sentido horario
- Compruebe que el indicador rojo se encienda
- Espere unos instantes
- Compruebe con una mano, a una distancia adecuada, que las superficies de los elementos se calienten
- Gire el selector de potencia en «0» y compruebe que el indicador rojo esté apagado.

Si las operaciones han dado el resultado descrito, el aparato está listo para el uso; de lo contrario, comuníquese con el distribuidor para las verificaciones correspondientes. El detalle de las diferentes funciones activadas con el procedimiento anterior se muestra en el siguiente capítulo.

5. USO DEL APARATO

Selector de potencia: Permite regular la intensidad del calentamiento y, en consecuencia, también la potencia eléctrica, de acuerdo con la siguiente tabla:

Selección	Potencia	Función	Indicaciones
0	Apagado	Aparato apagado	
1	Baja	Calefacción moderada	Ambientes pequeños o con temperatura de base no particularmente fría
2	Intermedia	Calefacción intermedia	Ambientes de tamaño medio o con temperatura de base fresca
3	Alta	Calefacción intensa	Ambientes grandes o con temperatura de base particularmente fría

Termostato: Permite regular la temperatura ambiente más allá de la cual el circuito de calefacción se desactiva, pero luego se reactiva espontáneamente si vuelve a bajar; al arrancar, mantenga el termostato completamente girado hacia la derecha, luego, una vez alcanzada la temperatura deseada, gírelo lentamente hacia la

izquierda hasta que escuche un pequeño clic: de esta manera se mantendrá la temperatura de la habitación. Para aumentarla, gire gradualmente el termostato hacia la derecha, hacia la izquierda para disminuirla.

Protección contra el sobrecalentamiento: El aparato está equipado con un dispositivo que suspende su funcionamiento en caso de sobrecalentamiento: si entra en funcionamiento, debe apagarlo y esperar al menos 30 minutos antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Si no se vuelve a poner en funcionamiento incluso después del enfriamiento, absténgase del uso y diríjase a personal técnico cualificado.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El aparato no necesita mantenimiento, entendido como sustitución de partes consumibles o revisiones programadas; como norma es suficiente proceder con la limpieza puntual de las superficies. Cada operación de limpieza debe realizarse estrictamente con cable de alimentación desconectado. Utilice un simple paño seco y suave, estrictamente no abrasivo y frote suavemente: también es posible el uso de la aspiradora, a través de los accesorios adecuados. Evite en todo caso detergentes agresivos, esponjas abrasivas, lana de acero u otros detergentes químicos.

7. PROBLEMAS Y POSIBLES SOLUCIONES

Problema	Posible causa	Solución propuesta
El aparato no se enciende	El cable de alimentación está desconectado	Conecte el cable eléctrico a una toma conforme a las normas
	La toma eléctrica está desconectada	Verifique la posición de los interruptores en el cuadro eléctrico

Si se producen anomalías de funcionamiento distintas de las enumeradas anteriormente, no es factible una solución autónoma y el aparato debe ser inspeccionado por personal técnico cualificado.

8. DATOS TÉCNICOS

	OLIETTO 7 NEW	OLIETTO 9 NEW
Número de elementos	7	9
Tensión de alimentación	220 – 240 V AC 50/60 Hz	
Potencia del selector en posición 1	600 watts	800 watts
Potencia del selector en posición 2	900 watts	1200 watts

Potencia del selector en posición 3	1500 watts	2000 watts
Anchura	Suministrado por el fabricante	Suministrado por el fabricante
Altura	Suministrado por el fabricante	Suministrado por el fabricante
Profundidad	Suministrado por el fabricante	Suministrado por el fabricante
Peso	Suministrado por el fabricante	Suministrado por el fabricante

9. CONFORMIDAD DEL PRODUCTO

El productor Melchioni Spa declara que el producto Radiador de aceite Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) cumple con la Directiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Radiador de aceite Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) cumple con la Directiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Radiador de aceite Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) cumple con la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de octubre de 2009, por la que se instaura un marco para el establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Radiador de aceite Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) cumple con la Directiva 2011/65/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011 y posterior Directiva Delegada de la Comisión 2015/863, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

De conformidad con la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 4 de julio de 2012, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), la

presencia del símbolo del contenedor tachado indica que este aparato no debe considerarse un residuo urbano: por lo tanto, su eliminación debe



realizarse por recolección separada. La eliminación de forma no separada puede constituir un daño potencial para el medio ambiente y la salud. Este producto se puede devolver al distribuidor al comprar un nuevo dispositivo. La eliminación inadecuada del aparato constituye una conducta indebida y está sujeta a sanciones por parte de la Autoridad de Seguridad Pública. Para más información, contactar con la administración local responsable de aOLIETTO 7/9 NEWtos ambientales.

10. LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

Melchioni Spa, con sede en Milán (Italia), a través de Colletta 37, reconoce una garantía convencional sobre el producto por un período de dos años a partir de la fecha de la primera compra por parte del consumidor. Esta garantía no afecta la validez de la legislación vigente sobre bienes de consumo (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 n. 206 art. 128 y siguientes), de los cuales el consumidor sigue siendo el propietario. Esta garantía se aplica a todo el territorio de la Unión Europea. Los componentes o piezas que se encuentren defectuosos por causas determinadas de fabricación serán reparados o reemplazados sin cargo a través del distribuidor, durante el período de garantía anterior. Melchioni Spa se reserva el derecho a realizar un reemplazo completo del dispositivo, si la reparación es imposible o excesivamente costosa, por otro dispositivo de características similares (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 no. 206 art. 130) durante el período de garantía. En este caso, la validez de la garantía sigue siendo la de la compra original: el servicio proporcionado bajo garantía no extiende el período de garantía.
En cualquier caso, este aparato no se considerará defectuoso en cuanto a materiales o fabricación en caso de ser adaptado, cambiado o ajustado, con el fin de cumplir con las normas técnicas y / o de seguridad nacionales o locales, vigentes en un país distinto al cuál fue originalmente diseñado y fabricado. Este aparato ha sido diseñado y fabricado únicamente para uso doméstico: cualquier otro uso invalidará los beneficios de la garantía.

La garantía no cubre:

- piezas sujetas a desgaste o roturas, ni aquellas piezas que requieran reemplazo y / o mantenimiento periódicos
- uso profesional del producto

- mal funcionamiento o cualquier defecto debido a una instalación, configuración, software / BIOS / actualización de firmware incorrectos no realizados por Melchioni Spa autorizado.
- reparaciones o intervenciones realizadas por personas no autorizadas por Melchioni Spa manipulación de componentes de ensamblaje o, en su caso, del software
- defectos causados por caída o transporte, rayos, fluctuaciones de voltaje, infiltración de líquido, apertura del aparato, mal tiempo, incendio, disturbios públicos, ventilación inadecuada o suministro eléctrico incorrecto
- cualquier accesorio, por ejemplo: cajas, bolsas, baterías, etc. utilizados con este producto
- intervenciones domiciliarias para controles de conveniencia o preOLIETTO 7/9 NEWtos defectos

El reconocimiento de la garantía por parte de Melchioni Spa está sujeto a la presentación de un documento fiscal que acredite la fecha real de compra. El mismo no debe mostrar alteraciones o eliminaciones, en presencia de las cuales Melchioni Spa se reserva el derecho a rechazar la prestación del tratamiento en garantía.
La garantía no será reconocida si el número de serie o modelo del aparato es inexistente, desgastado o modificado.
Esta garantía no incluye ningún derecho a compensación por daños directos o indirectos, de cualquier naturaleza, a personas o cosas, causados por cualquier ineficiencia del aparato. Las ampliaciones, promesas o servicios en este sentido, asegurados por el minorista, correrán a cargo de este último.

1. NOTE D'INTRODUCTION

Melchioni S.p.a., propriétaire de la marque Melchioni Family, vous remercie pour l'achat de cet appareil. Il représente le résultat d'une sélection attentive des caractéristiques et d'un travail méticuleux de perfectionnement des détails, dans le but d'offrir une solution complète, polyvalente, fiable et performante tant pour l'utilisateur occasionnel que pour celui plus exigeant. Ce manuel contient des informations importantes pour l'utilisation correcte et en toute sécurité de l'appareil. Il est essentiel de lire et de comprendre son contenu avant d'effectuer toute opération, afin d'obtenir les meilleures performances de l'appareil. Conserver ce manuel même après l'avoir lu, il pourrait vous être utile pour vous y référer à l'avenir. L'équipe de Melchioni Family est à votre disposition pour tout conseil, indication et suggestion.

2. INFORMATIONS IMPORTANTES POUR UNE UTILISATION CORRECTE ET EN TOUTE SÉCURITÉ DE L'APPAREIL

Les instructions suivantes doivent être lues, comprises et respectées avant la mise en marche de l'appareil. Elles sont particulièrement utiles pour la sûreté, l'intégrité physique et la sécurité de l'opérateur et des personnes environnantes, et fournissent des informations précieuses pour prévenir les pannes et les dysfonctionnements, pour prolonger la durée de vie utile, pour réduire la consommation d'énergie et pour favoriser la protection de l'environnement.

- L'appareil est conçu pour un usage domestique et non intensif. Toute utilisation professionnelle compromet l'exigence de sécurité et entraîne l'inapplicabilité de la garantie.
- L'appareil est destiné à être utilisé à l'intérieur et à l'abri des intempéries : l'utilisation en plein air compromet l'exigence de sécurité et constitue un danger potentiel pour la sécurité de l'opérateur et des personnes autour.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il présente des déformations, des renflements, des fissures dans le boîtier, des pièces manquantes et d'autres anomalies structurelles. Si ces conditions se présentent, débrancher l'alimentation électrique et contacter du personnel technique qualifié.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il émet des bruits inhabituels, de mauvaises odeurs, de la fumée, des vapeurs ou tout autre type d'exhalaison non liée au

fonctionnement normal. Si ces conditions se présentent, débrancher l'alimentation électrique et contacter du personnel technique qualifié.

- L'appareil ne doit pas être rangé ou utilisé dans des environnements excessivement humides ou poussiéreux, en présence d'atmosphères saturées de gaz, de fumées, de températures excessives ou trop basses ou sous rayonnement solaire direct.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des atmosphères explosives, à proximité de matériaux explosifs, combustibles, détonants ou inflammables (par ex. pompes à essence, bouteilles de gaz, etc.) ; une telle utilisation nuit gravement à la sécurité de l'opérateur et des personnes autour et peut provoquer des incendies ou des explosions.
- Veiller à ce que chaque partie de l'appareil, en particulier le câble, soit placée à une certaine distance des sources de chaleur (par ex. des cuisinières électriques ou à gaz), aussi bien pendant l'utilisation que lors des moments d'inutilisation.
- L'appareil et toutes ses parties doivent être déplacés avec soin afin d'éviter d'endommager la résistance, particulièrement délicate.
- Pendant l'utilisation, l'appareil doit être surveillé en permanence : ne pas utiliser l'appareil en l'absence d'opérateurs ou de personnes pouvant vérifier en permanence son bon fonctionnement.
- Éteindre l'appareil s'il est nécessaire de le laisser sans surveillance.
- Pendant l'utilisation, l'appareil doit être placé à une distance minimale de 20 cm des objets environnants sur les côtés courts et de un mètre sur les côtés longs : cette précaution évite les surchauffes des composants et améliore ses performances.
- L'appareil doit être placé dans un endroit où, durant son fonctionnement, il ne puisse pas provoquer de surchauffes, déformations ou déplacements imprévus d'objets, de matériaux : vérifier le parcours du débit d'air en sortie.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements ou tout autre objet en les posant sur l'appareil ou à proximité immédiate : cela pourrait endommager gravement l'appareil et nuire à la santé et à la sécurité de l'opérateur et des personnes et animaux se trouvant à proximité.
- N'introduire aucun objet dans les grilles : l'endommagement des pièces peut créer des situations dangereuses pour l'utilisateur, ainsi que pour les personnes et les animaux à proximité, en raison de blessures ou de chocs électriques.
- Faire très attention à ne pas toucher certaines parties de l'appareil pendant son fonctionnement ou dans les minutes qui suivent son arrêt : elles atteignent des températures pouvant provoquer des brûlures et des blessures physiques.
- Assurer une période d'inutilisation d'au moins 30 minutes après 60minutes de fonctionnement.
- Ne pas entourer l'appareil d'un matériau réfléchissant la chaleur (par ex. l'aluminium) ; cela n'augmenterait d'aucune façon que ce soit ses performances et

cela provoquerait une surchauffe de l'appareil, pouvant créer des défaillances et un danger pour l'opérateur, les personnes ou les animaux présents autour.

- Avant d'être rangé, s'assurer que toutes les parties de l'appareil ont suffisamment refroidi.
- Ne pas utiliser l'appareil si une ou plusieurs des pièces énumérées dans le chapitre suivant sont manquantes ou endommagées : contacter le revendeur pour les réparer.
- Vérifier périodiquement l'intégrité des pièces qui composent l'appareil, en particulier le câble d'alimentation : en cas d'anomalie, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à du personnel technique qualifié.
- Pour les opérations de nettoyage, ne pas utiliser d'éponges abrasives ni de détergents agressifs : faire référence au chapitre suivant pour des instructions complètes.
- Les opérations de nettoyage doivent être effectuées en prenant soin de débrancher l'appareil de l'alimentateur : faire référence au chapitre suivant pour les instructions correspondantes
- L'appareil doit être raccordé à un système électrique conforme. Le système électrique doit avoir une puissance nominale égale ou supérieure à celle de l'appareil et doit être doté d'une mise à la terre.
- Avant de brancher la fiche du cordon d'alimentation à la prise de courant, s'assurer que la tension du système domestique corresponde à la tension indiquée sur l'appareil.
- Ne pas brancher l'appareil sur des rallonges, des multiprises, des blocs multiprises, des minuteries, des prises commandées ou d'autres dispositifs qui peuvent le démarrer de manière autonome.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est conseillé de débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant : cela prolongera la durée de vie de l'appareil et contribuera à réduire la consommation d'énergie.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble : saisir fermement la fiche d'une main, placer l'autre main sur le cadre de la prise électrique et la débrancher d'un geste vif et rapide.
- Avant de débrancher l'appareil, vérifier qu'il soit éteint, à moins que le débranchement ait lieu dans une situation d'urgence due à un comportement anormal tel que décrit dans ce chapitre.
- L'appareil doit être tenu hors de portée des enfants de moins de 8 ans ; dans tous les cas, veiller à ce qu'il ne soit pas utilisé pour jouer.
- Si l'appareil est utilisé par des enfants de plus de 8 ans ou par des personnes dont les capacités cognitives, sensorielles ou motrices sont réduites, il est nécessaire d'informer ces personnes sur les dangers découlant d'une utilisation incorrecte de

l'appareil et de s'assurer que les informations aient été correctement et entièrement comprises ; une surveillance adéquate doit être toutefois garantie.

- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'accumulations ou de sources de liquides, telles que piscines, réservoirs, baignoires, douches, éviers, autres installations sanitaires, robinets, tuyaux, arroseurs, bouteilles, vases d'accumulation, vases d'expansion, cours d'eau, pots de fleurs et autres ; ne pas placer de récipients contenant des liquides au-dessus de l'appareil ; veiller à ce que le cordon d'alimentation ou la fiche électrique ne soient jamais immergés.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas déplacer l'appareil en tirant sur son câble.
- Ne pas immerger l'appareil dans aucun type de liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil sans les roues installées.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il est retourné : s'il a été retourné, par exemple pour l'installation des roulettes, attendre dix minutes après l'avoir remis en position correcte avant de le rallumer.
- Avant de ranger l'appareil, contrôler qu'il ait complètement refroidi, ou qu'il soit éteint et/ou débranché du réseau électrique depuis au moins une heure.
- Ne pas placer l'appareil de manière à ce que le flux généré par le rayonnement puisse être dirigé vers des raccords électriques tels que des prises, même murales, des rallonges, des multiprises, des adaptateurs électriques, des interrupteurs et autres dispositifs similaires.
- Ne pas utiliser l'appareil pendant un temps trop long : de l'air excessivement chaud ou sec peut nuire à la santé.
- Ne pas rester trop longtemps dans le rayon d'action de l'appareil : la radiation directe de la surface chauffante peut provoquer des situations dangereuses pour la santé.
- Il n'y a aucune raison de démonter l'appareil, même après sa mise hors service ; celui-ci est constitué de pièces qui pourraient être avalées par des enfants ou des personnes ayant des capacités cognitives réduites.
- Ne pas effectuer de réparation soi-même ; en cas de panne, faire contrôler l'appareil par du personnel technique qualifié.
- L'appareil ne doit en aucun cas être modifié dans l'une ou l'autre de ses parties : un tel comportement constitue généralement une atteinte grave à l'exigence de sécurité, une condition d'annulation immédiate de la garantie et n'entraîne aucune augmentation des performances.
- Ne pas soumettre le câble d'alimentation à des pliures excessives ou à des étranglements : toute fissure interne du câble non détectable constitue un grave danger pour la sécurité.

• Placer l'appareil à une distance adéquate d'éléments mobiles tels que les rideaux, les châssis de portes et de fenêtres, les trappes ou autres, afin d'éviter tout contact accidentel.
• Placer l'appareil sur une surface plane et stable et vérifier qu'il ne puisse pas bouger de manière autonome sous l'effet de la gravité ou de forces extérieures.
• Conserver le présent manuel pour toute référence future.

3. IDENTIFICATION DES PIÈCES

Le contenu de l'emballage et les parties de l'appareil



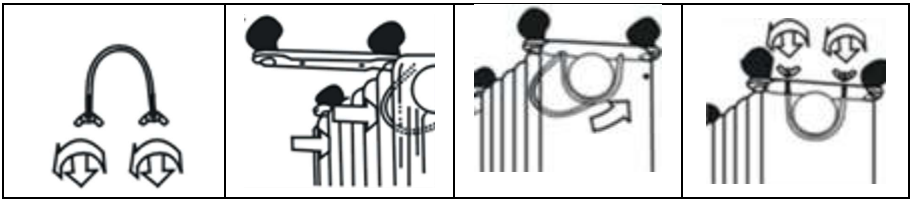
1. Poignée de transport
2. Thermostat
3. Sélecteur de puissance
4. Enrouleur de câble
5. Éléments chauffants
6. Roulettes

4. MISE EN SERVICE ET PREMIER ALLUMAGE

Avant de procéder à la première utilisation, certaines opérations préliminaires sont nécessaires. Suivre ces étapes :

• Déballer l'appareil et vérifier le bon état et l'intégralité de l'équipement, comme indiqué au chapitre précédent.
• Conserver l'emballage pendant 15 jours, afin de le remballer en cas de restitution au revendeur ; après cette période, l'emballage doit être éliminé conformément aux instructions de tri sélectif des matériaux imprimées dessus
• Lire ce manuel dans son intégralité, en prêtant une attention particulière aux instructions pour une utilisation en toute sécurité.
• Retirer soigneusement le matériel de fixation éventuel des pièces, y compris les pièces internes.
• Retirer complètement tous les adhésifs éventuellement présents à la surface de l'appareil.

• Assembler les roulettes sur la base comme indiqué dans le tableau ci-dessous :



1. Placer la structure du radiateur à l'envers sur une surface plane et horizontale, en s'assurant qu'il soit stable et qu'il ne risque pas de tomber
2. Dévisser les écrous papillon du boulon en U fourni, fixer le boulon en U à la bride orientée vers le U entre la première et la deuxième ailette (près du couvercle avant)
3. Pour fixer la plaque de montage des roues à la structure du radiateur, insérer les extrémités filetées du boulon en U dans les trous prévus à cet effet sur la plaque de montage des roues
4. Revisser les écrous papillon sur le boulon en U et serrer l'écrou à ailettes jusqu'à obtenir une résistance appréciable. Ne pas trop serrer, car cela pourrait endommager la bride du radiateur
5. Dévisser l'écrou sphérique de la roulette, aligner l'axe avec le trou de la plaque de montage de la roue, l'insérer, puis revisser l'écrou sphérique
6. Répéter les étapes 2, 3, 4 et 5 à l'arrière du radiateur pour le montage des roues arrières, qui doivent être installées entre les deux ailettes terminales



• Placer l'appareil assemblé sur une surface plate et stable, en prenant soin de vérifier que son emplacement respecte les consignes de sécurité indiquées au point 2 précédent : il doit donc y avoir une distance suffisante des objets fixes ou mobiles, des accumulations ou des sources d'eau ou autres liquides, etc.
• L'appareil peut maintenant être mis en fonction

Première mise en marche et vérification du fonctionnement correct : Une fois l'appareil assemblé en toute sécurité, brancher le câble à une prise électrique standard et effectuer en séquence les étapes suivantes :
• Tourner le sélecteur de puissance sur « 3 »

- Tourner le thermostat complètement dans le sens horaire
- Vérifier que le témoin rouge s'allume
- Attendre quelques instants
- À l'aide d'une main, à une distance adéquate, vérifier que les surfaces des éléments chauffent
- Tourner le sélecteur de puissance sur « 0 » et vérifier l'extinction du témoin rouge.

Si les opérations se sont déroulées correctement, l'appareil est prêt à l'emploi. Dans le cas contraire, contacter le revendeur pour vérification. Les détails des différentes fonctions activées par la procédure précédente sont donnés dans le chapitre suivant.

5. UTILISATION DE L'APPAREIL

Sélecteur de puissance : Permet de régler l'intensité du chauffage et, par conséquent, la puissance électrique, selon le tableau suivant :

Sélection	Puissance	Fonction	Indications
0	Éteint	Appareil éteint	
1	Basse	Chauffage modéré	Petites pièces ou avec une température de base pas particulièrement froide
2	Intermédiaire	Chauffage intermédiaire	Pièces de dimensions moyennes ou avec une température de base fraîche
3	Haute	Chauffage intense	Grandes pièces ou avec une température de base particulièrement froide

Thermostat : Il permet de régler la température ambiante au-delà de laquelle le circuit de chauffage se désactive, pour se réactiver automatiquement si elle redescend ensuite ; au démarrage, tourner complètement le thermostat vers la droite, puis, une fois la température souhaitée atteinte, le tourner lentement vers la gauche jusqu'à entendre un léger déclic : de cette façon, la température de la pièce sera maintenue. Pour l'augmenter, tourner progressivement le thermostat vers la droite, vers la gauche pour la diminuer.

Protection contre la surchauffe : L'appareil est équipé d'un dispositif qui en suspend le fonctionnement en cas de surchauffe : si celui-ci se déclenche, il est nécessaire de l'éteindre et d'attendre au moins 30 minutes avant de le remettre en marche. Si l'appareil ne se remet pas en marche même après refroidissement, ne pas l'utiliser et contacter un personnel technique qualifié.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'appareil ne nécessite pas d'entretien au sens du remplacement des pièces consommables ou des révisions programmées ; il suffit généralement de nettoyer régulièrement la surface de l'appareil. Chaque intervention de nettoyage doit obligatoirement être effectuée avec le câble d'alimentation débranché. Utiliser un simple chiffon sec et doux, impérativement non abrasif, et frotter délicatement ; il est également possible d'utiliser un aspirateur avec les accessoires appropriés. Dans tous les cas, éviter les détergents agressifs, les éponges abrasives, la laine de fer ou d'autres nettoyants chimiques.

7. PROBLÈMES ET SOLUTIONS POSSIBLES

Problème	Cause possible	Solution proposée
L'appareil ne s'allume pas	Le câble d'alimentation est débranché	Brancher le câble électrique à une prise conforme
	La prise électrique est débranchée	Vérifier la position des interrupteurs sur le tableau électrique

En cas d'anomalies de fonctionnement autres que celles énumérées ci-dessus, une solution effectuée de manière autonome n'est pas envisageable et l'appareil doit être inspecté par un personnel technique qualifié.

8. DONNÉES TECHNIQUES

	OLIETTO 7 NEW	OLIETTO 9 NEW
Nombre d'éléments	7	9
Tension d'alimentation	220 – 240 V AC 50/60 Hz	
Puissance sélecteur en position 1	600 Watts	800 Watts
Puissance sélecteur en position 2	900 Watts	1 200 Watts
Puissance sélecteur en position 3	1 500 Watts	2 000 Watts
Largeur	Fourni par le fabricant	Fourni par le fabricant
Hauteur	Fourni par le fabricant	Fourni par le fabricant
Profondeur	Fourni par le fabricant	Fourni par le fabricant
Poids	Fourni par le fabricant	Fourni par le fabricant

9. CONFORMITÉ DES PRODUITS

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Radiateur d'huile Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) est conforme à la Directive 2014/30/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 26 février 2014, relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité Électromagnétique.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Radiateur d'huile Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) est conforme à la Directive 2014/35/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 26 février 2014, relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Radiateur d'huile Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) est conforme à la Directive 2009/125/CE du Parlement Européen et du Conseil, du 21 octobre 2009, établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Radiateur d'huile Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 8 juin 2011 et directive déléguée 2015/863 ultérieure de la Commission, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 4 juillet 2012, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), la présence du symbole de la poubelle barrée indique que cet appareil ne doit pas être considéré comme un déchet urbain: sa mise au rebut doit donc être effectuée par une collecte séparée. L'élimination de manière non séparée peut constituer un danger potentiel pour l'environnement et la santé. Ce produit peut être retourné au distributeur lors de l'achat d'un nouvel appareil. Une élimination inappropriée de l'appareil constitue une faute et est passible de sanctions de la part de l'autorité de sécurité publique. Pour plus d'informations, contactez l'administration locale responsable des questions environnementales.



10. GARANTIE DU PRODUIT

Melchioni Spa, basée à Milan (Italie), via Colletta 37, reconnaît une garantie conventionnelle sur le produit pour une période de deux ans à compter de la date du premier achat par le consommateur. Cette garantie n'affecte pas la validité de la législation en vigueur concernant les biens de consommation (décret législatif 6 septembre 2005 n. 206 art. 128 et suivants), dont le consommateur reste propriétaire. Cette garantie s'applique à l'ensemble du territoire de l'Union européenne.
Les composants ou pièces jugés défectueux pour des raisons de fabrication avérées seront réparés ou remplacés gratuitement par le concessionnaire, pendant la période de garantie ci-dessus. Melchioni Spa se réserve le droit de procéder à un remplacement complet de l'appareil, si la réparabilité est impossible ou excessivement onéreuse, par un autre appareil présentant des caractéristiques similaires (décret législatif 6 septembre 2005 n ° 206 art. 130) pendant la période de garantie. Dans ce cas, la validité de la garantie reste celle de l'achat d'origine: le service fourni sous garantie ne prolonge pas la période de garantie.
Dans tous les cas, cet appareil ne sera pas considéré comme défectueux en termes de matériaux ou de fabrication s'il était adapté, changé ou ajusté, afin de se conformer aux normes de sécurité et / ou techniques nationales ou locales, en vigueur dans un pays autre que celui de dont il est a été conçu et fabriqué à l'origine.
Cet appareil a été conçu et fabriqué pour un usage domestique uniquement: toute autre utilisation invalidera les avantages de la garantie.

La garantie ne couvre pas:

- les pièces sujettes à l'usure ou à la déchirure, ni les pièces nécessitant un remplacement et / ou un entretien périodiques
- utilisation professionnelle du produit
- des dysfonctionnements ou des défauts dus à une installation, une configuration, une mise à jour logicielle / BIOS / micrologicielle incorrecte non effectuée par Melchioni Spa
- les réparations ou interventions effectuées par des personnes non autorisées par Melchioni Spa
- manipulation des composants d'assemblage ou, le cas échéant, du logiciel
- défauts dus à une chute ou au transport, à la foudre, aux fluctuations de tension, à l'infiltration de liquide, à l'ouverture de l'appareil, aux intempéries, au feu, aux troubles publics, à une ventilation inadéquate ou à une alimentation électrique incorrecte
- tous les accessoires, par exemple: boîtes, sacs, piles, etc. utilisés avec ce produit

- interventions à domicile pour des contrôles de commodité ou des défauts présumés

La reconnaissance de la garantie par Melchioni Spa est soumis à la présentation d'un document fiscal qui prouve la date réelle d'achat. Le même ne doit montrer aucune altération ou suppression, en présence de laquelle Melchioni Spa se réserve le droit de refuser la fourniture d'un traitement sous garantie.
La garantie ne sera pas reconnue si le numéro de série ou le modèle de l'appareil est inexistant, abrasé ou modifié.
Cette garantie n'inclut aucun droit à une indemnisation pour les dommages directs ou indirects, de quelque nature que ce soit, aux personnes ou aux choses, causés par une inefficacité de l'appareil. Toutes extensions, promesses ou prestations à cet égard, assurées par le revendeur, seront à la charge de ce dernier.

1. EINLEITENDE ANMERKUNG

Melchioni S.p.a., Eigentümer der Marke Melchioni Family, möchte Ihnen für den Kauf dieses Geräts danken. Es ist das Ergebnis einer sorgfältigen Auswahl von Funktionen und einer akribischen Feinabstimmung von Details, mit dem Ziel, eine komplette, vielseitige, zuverlässige und leistungsstarke Lösung sowohl für den gelegentlichen als auch für den anspruchsvollen Benutzer anzubieten. Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen, sowohl für die korrekte Verwendung des Geräts als auch für seinen sicheren Betrieb. Es ist wichtig, dass Sie den Inhalt lesen und verstehen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um die bestmögliche Leistung zu erzielen. Bewahren Sie dieses Handbuch auch nach der Lektüre auf, da Sie es vielleicht in Zukunft noch benötigen werden. Das Team der Melchioni Family steht Ihnen für Ratschläge, Hinweise und Anregungen gerne zur Verfügung.

2. WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DIE SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTES

Die folgenden Informationen müssen gelesen, verstanden und beachtet werden, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird. Sie dienen insbesondere dem Schutz der Sicherheit, der körperlichen Unversehrtheit und der Sicherheit des Bedieners und der Personen in seiner Umgebung und liefern wertvolle Informationen zur Vermeidung von Störungen und Ausfällen, zur Verlängerung der Lebensdauer, zur Reduzierung des Energieverbrauchs und zum Umweltschutz.

- Das Gerät ist für den häuslichen und nicht-intensiven Gebrauch bestimmt. Jegliche professionelle Verwendung beeinträchtigt die Sicherheitsanforderungen und ist eine Voraussetzung für die Nichtanwendbarkeit der Garantie
- Das Gerät ist für die Verwendung in Innenräumen und vor Witterungseinflüssen geschützt vorgesehen: Die Verwendung in einer offenen Umgebung beeinträchtigt die Sicherheitsanforderungen und stellt eine potenzielle Gefahr für die Sicherheit des Bedieners und der umstehenden Personen dar
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es verformt, aufgequollen, gerissen ist, Teile fehlen oder andere strukturelle Anomalien aufweist. Trennen Sie in solchen Fällen die Stromversorgung und wenden Sie sich an qualifiziertes technisches Personal
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es ungewöhnliche Geräusche, unangenehme Gerüche, Rauch, Dämpfe oder andere Arten von Ausdünstungen erzeugt, die nicht auf den normalen Betrieb zurückzuführen sind. Trennen Sie in

solchen Fällen die Stromversorgung und wenden Sie sich an qualifiziertes technisches Personal

- Das Gerät darf nicht in übermäßig feuchter oder staubiger Umgebung, in gasgesättigter Atmosphäre, in Dämpfen, bei zu hohen oder zu niedrigen Temperaturen oder unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert oder verwendet werden
- Das Gerät darf nicht in explosiver Atmosphäre, in der Nähe von explosivem, brennbarem, detonierendem oder entflammbarem Material (z.B. Zapfsäulen, Gasflaschen usw.) verwendet werden; eine solche Verwendung stellt ein ernsthaftes Risiko für die Sicherheit des Bedieners und der umstehenden Personen dar und kann Brände oder Verpuffungen verursachen
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile des Geräts, insbesondere die Kabel, in einem sicheren Abstand zu Wärmequellen (z.B. Elektro- oder Gasherden) liegen, sowohl während als auch außerhalb der Verwendung
- Das Gerät und alle seine Teile müssen mit besonderer Sorgfalt behandelt werden, um Schäden an dem besonders empfindlichen Widerstand zu vermeiden
- Während der Verwendung muss das Gerät ständig beaufsichtigt werden: Verwenden Sie das Gerät nicht in Abwesenheit von Bedienern oder Personen, die den korrekten Betrieb ständig überprüfen können
- Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen müssen, schalten Sie es aus
- Während des Betriebs muss das Gerät einen Mindestabstand von 20 cm zu Gegenständen auf den kurzen Seiten und einen Meter auf den langen Seiten einhalten: Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert eine Überhitzung der Teile und verbessert die Leistung
- Das Gerät muss an einem Ort aufgestellt werden, an dem sein Betrieb keine Überhitzung, Verformung oder unerwartete Bewegung von Gegenständen oder Materialien verursachen kann: Überprüfen Sie den Weg des abgehenden Luftstroms
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung oder anderen Gegenständen, die auf dem Gerät oder in dessen unmittelbarer Nähe liegen: Dies kann zu schweren Schäden am Gerät sowie zu Gesundheits- und Sicherheitsrisiken für den Bediener und für Personen und Tiere in der Umgebung führen
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Gitter: Eine Beschädigung der Teile kann eine Gefahr für den Benutzer und die umliegenden Menschen und Tiere durch Verletzungen oder Stromschläge darstellen
- Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie während des Betriebs und in den Minuten danach keine Teile des Geräts berühren: Sie erreichen Temperaturen, die Verbrennungen und Verletzungen verursachen können
- Achten Sie auf eine Stillstandszeit von mindestens 30 Minuten pro 60 Minuten Betrieb

• Umgeben Sie das Gerät nicht mit wärmereflektierendem Material (z.B. Aluminium); ein solches Verhalten erhöht die Leistung in keiner Weise und führt zu Überhitzung mit der Möglichkeit eines Ausfalls und der Gefahr für den Bediener, Menschen oder Tiere in der Umgebung

• Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass alle Teile des Geräts ausreichend abgekühlt sind

• Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eines oder mehrere der im folgenden Kapitel aufgeführten Teile fehlen oder beschädigt sind: Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren Händler

• Überprüfen Sie regelmäßig die Unversehrtheit der Teile, aus denen das Gerät besteht, insbesondere das Netzkabel: Sollten Sie Anomalien feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an qualifiziertes technisches Personal

• Verwenden Sie für die Reinigung keine Scheuerschwämme oder aggressiven Reinigungsmittel: die vollständigen Vorschriften finden Sie im folgenden Kapitel

• Bei der Reinigung muss darauf geachtet werden, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt wird: die entsprechenden Anforderungen finden Sie im nachfolgenden Kapitel

• Das Gerät muss an ein vorschriftsmäßiges Stromnetz angeschlossen werden. Die elektrische Anlage muss mindestens die gleiche Leistung wie das Gerät haben und muss geerdet sein

• Bevor Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose stecken, vergewissern Sie sich, dass die Spannung Ihrer Hausinstallation mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt

• Schließen Sie das Gerät nicht an Verlängerungskabel, Steckdosenleisten, Zeitschaltuhren, gesteuerte Steckdosen oder andere Geräte an, die das Gerät selbstständig in Betrieb nehmen können

• Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll, ist es ratsam, das Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen: Dies verlängert die Lebensdauer des Geräts und hilft, den Energieverbrauch zu senken

• Trennen Sie die Stromversorgung nicht durch Ziehen am Kabel: Fassen Sie den Stecker mit einer Hand fest an, legen Sie die andere Hand auf den Steckdosenrahmen und ziehen Sie den Stecker mit einer schnellen, scharfen Bewegung ab

• Vergewissern Sie sich vor dem Trennen des Geräts, dass es ausgeschaltet ist, es sei denn, das Trennen erfolgt in einer Notsituation aufgrund eines anormalen Verhaltens, wie in diesem Kapitel beschrieben

• Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahrt werden; stellen Sie auf jeden Fall sicher, dass es nicht zum Spielen verwendet wird

• Wenn das Gerät von Kindern über 8 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten kognitiven, sensorischen oder motorischen Fähigkeiten benutzt wird, müssen diese

über die Gefahren einer unsachgemäßen Benutzung des Geräts belehrt werden und es muss sichergestellt werden, dass die Informationen richtig und vollständig verstanden wurden; in jedem Fall muss eine angemessene Beaufsichtigung gewährleistet sein

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Flüssigkeitsansammlungen oder -quellen wie Schwimmbäder, Tanks, Wannen, Duschen, Waschbecken, anderen sanitären Einrichtungen, Wasserhähnen, Rohren, Sprinklern, Flaschen, Vorratsbehältern, Ausdehnungsgefäßen, Wasserläufen, Blumentöpfen und dergleichen; stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten auf das Gerät; achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder der Netzstecker zu keiner Zeit untergetaucht ist
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen
- Bewegen Sie das Gerät nicht, indem Sie es am Kabel ziehen
- Tauchen Sie das Gerät nicht in keine Art Flüssigkeiten ein
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne montierte Räder
- Betreiben Sie das Gerät nicht in umgekehrter Position: Sollte es beispielsweise zum Anbringen der Rollen umgedreht worden sein, warten Sie nach dem Zurückdrehen in die richtige Position zehn Minuten, bevor Sie es wieder einschalten
- Vergewissern Sie sich vor der Lagerung des Geräts, dass es vollständig abgekühlt ist, d.h. dass es mindestens eine Stunde lang ausgeschaltet und/oder vom Stromnetz getrennt war
- Stellen Sie das Gerät nicht so auf, dass der erzeugte Luftstrom auf elektrische Anschlüsse wie Steckdosen, Verlängerungskabel, Steckdosenleisten, elektrische Adapter, Schalter und dergleichen gerichtet werden kann
- Verwenden Sie das Gerät nicht übermäßig lange: zu heiße oder trockene Luft kann gesundheitsschädlich sein
- Halten Sie sich nicht über längere Zeit im Betriebsbereich des Geräts auf: Direkte Strahlung der Heizfläche kann zu gesundheitsschädlichen Situationen führen
- Es gibt keinen Grund, das Gerät zu zerlegen, auch nicht nach seiner Außerbetriebnahme; es besteht aus Teilen, die von Kindern oder Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten verschluckt werden könnten
- Führen Sie keine Reparaturen selbst durch; lassen Sie das Gerät im Falle eines Fehlers von einem qualifizierten Techniker überprüfen
- Das Gerät darf unter keinen Umständen in irgendeinem seiner Teile verändert werden: ein solches Verhalten stellt in der Regel eine schwerwiegende Beeinträchtigung der Sicherheitsanforderungen dar, eine Bedingung für den sofortigen Verfall der Garantie, und führt zu keiner Leistungssteigerung
- Setzen Sie das Netzkabel keinen übermäßigen Biegungen oder Knickungen aus: jede nicht erkennbare innere Verletzung des Kabels stellt ein ernstes Sicherheitsrisiko dar

• Stellen Sie das Gerät in einem angemessenen Abstand zu beweglichen Teilen wie Vorhängen, Tür- und Fensterflügeln, Luken oder Ähnlichem auf, um einen versehentlichen Kontakt zu vermeiden
• Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Fläche und vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät nicht durch die Schwerkraft oder äußere Kräfte selbstständig bewegen kann
• Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf

3. IDENTIFIZIERUNG DER TEILE

Inhalt der Verpackung und Teile des Geräts



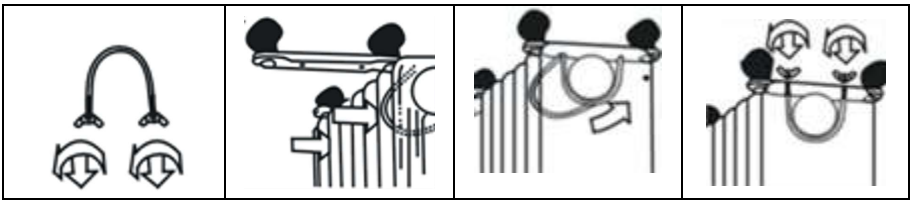
1. Transportgriff
2. Thermostat
3. Leistungswahlschalter
4. Kabeltrommel
5. Heizelemente
6. Rollen

4. INBETRIEBNAHME UND ERSTINBETRIEBNAHME

Vor der ersten Inbetriebnahme sind einige vorbereitende Maßnahmen erforderlich. Gehen Sie wie folgt vor:

• Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie die Unversehrtheit und Vollständigkeit der Ausrüstung, wie im vorherigen Kapitel beschrieben
• Bewahren Sie die Verpackung 15 Tage lang auf, um sie für den Fall aufzubewahren, dass sie an den Händler zurückgeschickt werden muss; entsorgen Sie sie nach diesem Zeitraum gemäß den aufgedruckten Anweisungen zur Trennung von Materialien
• Lesen Sie dieses Handbuch vollständig durch und achten Sie dabei besonders auf die Hinweise zur sicheren Verwendung
• Entfernen Sie sorgfältig alle möglichen Befestigungsmaterialien von den Teilen, einschließlich der Innenteile

• Entfernen Sie alle Aufkleber vollständig von den Oberflächen des Geräts
• Montieren Sie die Rollen auf den Sockel gemäß der folgenden Tabelle:



1. Legen Sie das Gehäuse des Heizkörpers umgedreht auf eine ebene, horizontale Fläche und stellen Sie sicher, dass er stabil steht und nicht umfallen kann
2. Schrauben Sie die Flügelmuttern von der mitgelieferten U-Schraube ab und befestigen Sie die U-Schraube an der zum U gerichteten Flansch zwischen der ersten und zweiten Klappe (in der Nähe des vorderen Deckels)
3. Um die Radhalterungsplatte am Gehäuse des Heizkörpers zu befestigen, stecken Sie die Gewindeenden der U-Schraube in die Löcher in der Radhalterungsplatte
4. Schrauben Sie die Flügelmuttern wieder auf die U-Schraube und ziehen Sie die Flügelmutter fest, bis ein spürbarer Widerstand zu spüren ist. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, da dies den Heizkörperflansch beschädigen könnte
5. Die Kugelkopfmutter vom Rad abschrauben, die Welle an der Bohrung der Radbefestigungsplatte ausrichten, einsetzen und die Kugelkopfmutter wieder festschrauben
6. Die Schritte 2, 3, 4 und 5 auf der Rückseite des Heizkörpers wiederholen, um die Hinterräder zu montieren, die zwischen den beiden Endklappen montiert werden müssen



• Stellen Sie das zusammengebaute Gerät auf eine ebene, stabile Fläche und achten Sie darauf, dass der Standort den unter Punkt 2 genannten Sicherheitsanforderungen entspricht: Es muss also ein ausreichender Abstand zu festen oder beweglichen Gegenständen, Ansammlungen oder Quellen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten usw. vorhanden sein.
• Das Gerät kann nun in Betrieb genommen werden

Erste Inbetriebnahme und Überprüfung des korrekten Betriebs: Nachdem das Gerät sicher zusammengebaut wurde, schließen Sie das Kabel an eine normgerechte Steckdose an und führen Sie die folgenden Schritte in dieser Reihenfolge aus:

- Drehen Sie den Leistungswahlschalter auf „3“
- Drehen Sie den Thermostat vollständig im Uhrzeigersinn
- Überprüfen Sie, ob die rote Kontrollleuchte aufleuchtet
- Warten Sie einige Augenblicke
- Überprüfen Sie mit einer Hand aus ausreichender Entfernung, ob sich die Elementenflächen erwärmen
- Drehen Sie den Leistungswahlschalter auf „0“ und überprüfen Sie, ob die rote Kontrollleuchte erlischt.

Wenn die Schritte wie beschrieben ausgeführt wurden, ist das Gerät betriebsbereit. Andernfalls wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, um die erforderlichen Überprüfungen durchführen zu lassen. Die verschiedenen Funktionen, die mit dem oben beschriebenen Verfahren aktiviert werden, sind im folgenden Kapitel detailliert aufgeführt.

5. VERWENDUNG DES GERÄTES

Leistungswahlschalter: Es ermöglicht die Einstellung der Heizintensität und damit auch der elektrischen Leistung gemäß der folgenden Tabelle:

Auswahl	Leistung	Funktion	Anzeigen
0	Ausgeschaltet	Gerät ausgeschaltet	
1	Niedrig	Mäßige Erwärmung	Kleine Räume oder Räume mit nicht besonders kalter Grundtemperatur
2	Kleine Räume oder Räume mit nicht besonders niedriger Grundtemperatur	Mittlere Erwärmung	Mittlere Räume oder Räume mit kühler Grundtemperatur
3	Hoch	Intensive Erwärmung	Große Räume oder Räume mit besonders niedriger Grundtemperatur

Thermostat: Ermöglicht die Einstellung der Raumtemperatur, bei deren Überschreiten der Heizkreislauf abgeschaltet wird, um sich dann automatisch wieder einzuschalten, wenn die Temperatur wieder sinkt. Halten Sie den Thermostat beim Einschalten vollständig nach rechts gedreht und drehen Sie ihn dann, sobald die

gewünschte Temperatur erreicht ist, langsam nach links, bis Sie ein leises Klicken hören: Auf diese Weise wird die Raumtemperatur gehalten. Um die Temperatur zu erhöhen, drehen Sie den Thermostat langsam nach rechts, um sie zu senken, drehen Sie ihn nach links.

Überhitzungsschutz: Das Gerät ist mit einer Vorrichtung ausgestattet, die den Betrieb bei Überhitzung unterbricht: Wenn diese Vorrichtung anspricht, muss das Gerät ausgeschaltet und mindestens 30 Minuten gewartet werden, bevor es wieder in Betrieb genommen wird. Wenn das Gerät auch nach dem Abkühlen nicht wieder in Betrieb geht, darf es nicht verwendet werden und es muss qualifiziertes Fachpersonal hinzugezogen werden.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

Das Gerät benötigt keine Wartung im Sinne eines Austauschs von Verschleißteilen oder einer planmäßigen Überholung; eine rechtzeitige Reinigung der Oberflächen ist normalerweise ausreichend. Jeder Reinigungsvorgang muss unbedingt bei getrennter Stromversorgung durchgeführt werden. Verwenden Sie ein einfaches trockenes und weiches Tuch, das auf keinen Fall scheuert, und reiben Sie vorsichtig. Mit den entsprechenden Aufsätzen kann auch ein Staubsauger verwendet werden. Vermeiden Sie auf jeden Fall aggressive Reinigungsmittel, Scheuerschwämme, Eisenwolle oder andere chemische Reinigungsmittel.

7. PROBLEME UND MÖGLICHE LÖSUNGEN

Problem	Mögliche Ursache	Vorgeschlagene Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Das Netzkabel ist nicht angeschlossen	Schließen Sie das Netzkabel an eine normgerechte Steckdose an
	Die Steckdose ist nicht mit Strom versorgt	Überprüfen Sie die Position Schalter an der Schalttafel

Wenn andere als die oben aufgeführten Störungen auftreten, ist eine autarke Lösung nicht möglich und das Gerät muss von einem qualifizierten Techniker überprüft werden.

8. TECHNISCHE DATEN

	OLIETTO 7 NEW	OLIETTO 9 NEW
Anzahl der Elemente	7	9
Versorgungsspannung	220 – 240 V AC 50/60 Hz	
Leistung des Wahlschalters in Position 1	600 Watt	800 Watt
Leistung des Wahlschalters in Position 2	900 Watt	1.200 Watt
Leistung des Wahlschalters in Position 3	1.500 Watt	2.000 Watt
Breite	Vom Hersteller geliefert	Vom Hersteller geliefert
Höhe	Vom Hersteller geliefert	Vom Hersteller geliefert
Tiefe	Vom Hersteller geliefert	Vom Hersteller geliefert
Gewicht	Vom Hersteller geliefert	Vom Hersteller geliefert

.

9. PRODUKTKONFORMITÄT

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Ölkühler Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) entspricht der Richtlinie 2014/30/EU des europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Ölkühler Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) entspricht der Richtlinie 2014/35/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Ölkühler Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) entspricht der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Paraments und des Rates vom 21. Oktober 2009 zur Schaffung eines Rahmens für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Ölkühler Mod. OLIETTO 7/9 NEW (Cod. 158660022/21) entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 und nachfolgende Delegierte Richtlinie (EU) 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Gemäß der Richtlinie 2012/19 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über die Verschwendung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronik-Altgeräte) ist das Symbol des durchgestrichenen Behälters vorhanden weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht als Siedlungsabfall



anzusehen ist. Die Entsorgung muss daher durch getrennte Sammlung erfolgen. Eine getrennte Entsorgung kann eine potenzielle Schädigung der Umwelt und der GeOLIETTO 7/9 NEWdheit darstellen. Dieses Produkt kann beim Kauf eines neuen Geräts an den Händler zurückgegeben werden. Eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts stellt ein betrügerisches Verhalten dar und unterliegt den Sanktionen der Behörde für öffentliche Sicherheit. Weitere Informationen erhalten Sie von der für die Umgebung zuständigen lokalen Verwaltung.

10. PRODUKTGARANTIE

Melchioni Spa mit Sitz in Mailand (Italien) erkennt über Colletta 37 eine herkömmliche Garantie für das Produkt für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Datum des ersten Kaufs durch den Verbraucher an. Diese Garantie berührt nicht die Gültigkeit der für Konsumgüter geltenden Rechtsvorschriften (Gesetzesdekret 6. September 2005 Nr. 206 Art. 128 und folgende), deren Eigentümer der Verbraucher bleibt. Diese Garantie gilt für das gesamte Gebiet der Europäischen Union.
Die Komponenten oder Teile, die aus bestimmten Herstellungsgründen als defekt befunden wurden, werden während der oben genannten Garantiezeit vom Händler kostenlos repariert oder ersetzt. Melchioni Spa behält sich das Recht vor, das Gerät während der Garantiezeit vollständig zu ersetzen, wenn eine Reparaturfähigkeit unmöglich oder übermäßig teuer ist, durch ein anderes Gerät mit ähnlichen Eigenschaften (Gesetzesdekret 6. September 2005 Nr. 206 Art. 130). In diesem Fall bleibt die Gültigkeit der Garantie die des ursprünglichen Kaufs: Der im Rahmen der Garantie erbrachte Service verlängert die Garantiezeit nicht.
In jedem Fall wird dieses Gerät nicht als Material- oder Herstellungsfehler angesehen, wenn es angepasst, geändert oder angepasst wird, um den nationalen oder lokalen Sicherheits- und / oder technischen Standards zu entsprechen, die in

einem anderen Land als dem für gelten was es ist, wurde ursprünglich entworfen und hergestellt. Dieses Gerät wurde nur für den Hausgebrauch entwickelt und gebaut. Bei jeder anderen Verwendung werden die Vorteile der Garantie ungültig.

Die Garantie gilt nicht für:

- Teile, die einem Verschleiß unterliegen, sowie Teile, die regelmäßig ausgetauscht und / oder gewartet werden müssen
- professionelle Verwendung des Produkts
- Fehlfunktionen oder Defekte aufgrund falscher Installation, Konfiguration, Software- / BIOS- / Firmware-Aktualisierung, die nicht von autorisierten Melchioni Spa durchgeführt wurden.
- Reparaturen oder Eingriffe von Personen, die nicht von Melchioni Spa
- Manipulation von Baugruppenkomponenten oder gegebenenfalls der Software
- Defekte durch Sturz oder Transport, Blitzschlag, Spannungsschwankungen, Eindringen von Flüssigkeit, Öffnen des Geräts, schlechtes Wetter, Feuer, öffentliche Störungen, unzureichende Belüftung oder falsche Stromversorgung
- jegliches Zubehör, zum Beispiel: Boxen, Taschen, Batterien usw., die mit diesem Produkt verwendet werden
- Eingriffe zu Hause zur Überprüfung der Zweckmäßigkeit oder vermutete Mängel

Die Anerkennung der Garantie durch Melchioni Spa unterliegt der Vorlage eines Steuerdokuments, aus dem das tatsächliche Kaufdatum hervorgeht. Das gleiche darf keine Manipulationen oder Löschungen zeigen, in deren Gegenwart Melchioni Spa behält sich das Recht vor, die Bereitstellung der Behandlung im Rahmen der Garantie zu verweigern.
Die Garantie wird nicht anerkannt, wenn die Seriennummer oder das Modell des Geräts nicht vorhanden, abgerieben oder geändert ist.
Diese Garantie beinhaltet keinen Anspruch auf Ersatz von direkten oder indirekten Schäden jeglicher Art an Personen oder Gegenständen, die durch Ineffizienz des Geräts verursacht wurden. Alle diesbezüglichen Verlängerungen, Zusagen oder Dienstleistungen, die vom Einzelhändler versichert werden, werden von diesem getragen.

Tabella 1

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Contatti:		MELCHIONI S.P.A. – VIA P. COLLETTA, 37 – 20135 MILANO (MI) – ITALY				
Identificativo/i del modello: 158660022 - OLIETTO 7 NEW						
Dato	**Simbolo**	**Valore**	**Unità**		**Dato**	**Unità**
Potenza termica					**Tipo potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)**	
Potenza termica nominale	P_{nom}	1,500	kW		Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0,600	kW		Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	1,500	kW		Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[si]
Consumo di energia					Controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
In modo spento	P_o	0	W		Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
In modo stand-by	P_{sm}	0	W		Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[no]
In modo inattivo	P_{idle}	0	W		**Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)**	
In modo stand-by in rete	P_{nsm}	0	W		Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato			no		Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[no]
					Opzione di controllo a distanza	[no]
					Comando di avviamento adattivo	[no]
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	$\eta_{s,on}$	85	%		Limitazione del tempo di funzionamento	[no]
					Termometro a globo nero	[no]
					Funzionalità di autoapprendimento	[no]
					Precisione di dispositivo di controllo	[no]

Contatti:		MELCHIONI S.P.A. – VIA P. COLLETTA, 37 – 20135 MILANO (MI) – ITALY				
Identificativo/i del modello: 158660021- OLIETTO 9 NEW						
Dato	**Simbolo**	**Valore**	**Unità**		**Dato**	**Unità**
Potenza termica					**Tipo potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)**	
Potenza termica nominale	P_{nom}	2.000	kW		Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0,800	kW		Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2.000	kW		Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[si]
Consumo di energia					Controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]

In modo spento	P_o	0,0	W		Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
In modo stand-by	P_{sm}	0,0	W		Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[no]
In modo inattivo	P_{idle}	0,0	W		**Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)**	
In modo stand-by in rete	P_{nsm}	0,0	W		Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato			no		Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[no]
					Opzione di controllo a distanza	[no]
					Comando di avviamento adattivo	[no]
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	$\eta_{s,on}$	85	%		Limitazione del tempo di funzionamento	[no]
					Termometro a globo nero	[no]
					Funzionalità di autoapprendimento	[no]
					Precisione di dispositivo di controllo	[no]

Table 1

Information requirements for electric local space heaters

Contact details:		MELCHIONI S.P.A. – VIA P. COLLETTA, 37 – 20135 MILANO (MI) – ITALY				
Model identifier(s): 158660022 - OLIETTO 7 NEW						
Item	**Symbol**	**Value**	**Unit**		**Dato**	**Unità**
Heat output					**Type pf heat uotput/room temperature control (select one)**	
Nominal heat output	P_{nom}	1,500	kW		Single stage heuat uotput and no room temperature control	[no]
Minimum heat auotput (indicative)	P_{min}	0,600	kW		Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,500	kW		With mechanic thermostat room temperature control	[yes]
Power consumption					With electronic room temperature control	[no]
In off mode	P_o	0	W		Electronic room temperature control plus day timer	[no]
In standby mode	P_{sm}	0	W		Electronic room temperature control plus week timer	[no]
In idle mode	P_{idle}	0	W		**Others control options (multiple selections possible)**	
In network standby	P_{nsm}	0	W		Room temperature control, with presence detection	[no]
Stabdby mode with display of inofrmation or status			No		Room temperature control, with open window detection	[no]
					Distance control option	[no]
					Adaptive start control	[no]
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	85	%		Working time limitation	[no]
					Black bulb sensor	[no]
					Self-learning functionality	[no]
					Control accuracy	[no]

Contact details:		MELCHIONI S.P.A. – VIA P. COLLETTA, 37 – 20135 MILANO (MI) – ITALY				
Model identifier(s): 158660021- OLIETTO 9 NEW						
Item	**Symbol**	**Value**	**Unit**		**Dato**	**Unit à**
Heat output					**Type pf heat uotput/room temperature control (select one)**	
Nominal heat output	P_{nom}	2.000	kW		Single stage heuat uotput and no room temperature control	[no]
Minimum heat auotput (indicative)	P_{min}	0,800	kW		Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.000	kW		With mechanic thermostat room temperature control	[yes]
Power consumption					With electronic room temperature control	[no]
In off mode	P_o	0,0	W		Electronic room temperature control plus day timer	[no]
In standby mode	P_{sm}	0,0	W		Electronic room temperature control plus week timer	[no]
In idle mode	P_{idle}	0,0	W		**Others control options (multiple selections possible)**	
In network standby	P_{nsm}	0,0	W		Room temperature control, with presence detection	[no]
Stabdby mode with display of inofrmation or status			No		Room temperature control, with open window detection	[no]
					Distance control option	[no]
					Adaptive start control	[no]
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	85	%		Working time limitation	[no]
					Black bulb sensor	[no]
					Self-learning functionality	[no]
					Control accuracy	[no]

Cuadro 1

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Datos de contacto:		MELCHIONI S.P.A. – VIA P. COLLETTA, 37 – 20135 MILÁN (MI) – ITALIA				
Identificador/es del modelo: 158660022 - OLIETTO 7 NEW						
Partida	**Símbolo**	**Valor**	**Unidad**		**Partida**	**Unidad**
Potencia calorífica					**Tipo de control de potencia calorífica/ de temperatura interior (seleccione uno)**	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	1,500	kW		Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0,600	kW		Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	1,500	kW		Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[si]
Consumo de energía					Con control electrónico de temperatura interior	[no]
En modo desactivado	P_o	0	W		Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
En modo preparado	P_{sm}	0	W		Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
En modo de reposo	$P_{inactivo}$	0	W		**Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)**	
En modo preparado en red	P_{nsm}	0	W		Control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
En modo preparado con visualización de información O del estado			no		Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
					Opción de control a distancia	[no]
					Control de puesta en marcha adaptable	[no]
Eficiencia energética estacional de calefacción en modo activo	$\eta_{s,on}$	85	%		Limitación del tiempo de funcionamiento	[no]
					Sensor de lampara negra	[no]
					Funcionalidad de autoaprendizaje	[no]
					Precisión de control	[no]

Datos de contacto:		MELCHIONI S.P.A. – VIA P. COLLETTA, 37 – 20135 MILÁN (MI) – ITALIA				
Identificador/es del modelo: 158660021- OLIETTO 9 NEW						
Partida	**Símbolo**	**Valor**	**Unidad**		**Partida**	**Unidad**
Potencia calorífica					**Tipo de control de potencia calorífica/ de temperatura interior (seleccione uno)**	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2.000	kW		Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0,800	kW		Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2.000	kW		Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[si]
Consumo de energía					Con control electrónico de temperatura interior	[no]
En modo desactivado	P_o	0,0	W		Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
En modo preparado	P_{sm}	0,0	W		Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
En modo de reposo	$P_{inactivo}$	0,0	W		**Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)**	
En modo preparado en red	P_{nsm}	0,0	W		Control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
En modo preparado con visualización de información O del estado			no		Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
					Opción de control a distancia	[no]
					Control de puesta en marcha adaptable	[no]
Eficiencia energética estacional de calefacción en modo activo	$\eta_{s,on}$	85	%		Limitación del tiempo de funcionamiento	[no]
					Sensor de lampara negra	[no]
					Funcionalidad de autoaprendizaje	[no]
					Precisión de control	[no]

Tableau 1

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Coordonnées:		MELCHIONI S.P.A. – VIA P. COLLETTA, 37 – 20135 MILANO (MI) – ITALIE				
Référence (s) du modèle : 158660022 - OLIETTO 7 NEW						
Élément	**Symbole**	**Valeur**	**Unité**		**Élément**	**Unité**
Puissance thermique					**Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)**	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1,500	kW		Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0,600	kW		Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1,500	kW		Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui]
Consommation					Contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
En mode arrêt	P_o	0	W		Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	[non]
En mode veille	P_{sm}	0	W		Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	[non]
En mode ralenti	P_{idle}	0	W		**Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)**	
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P_{nsm}	0	W		Contrôle de la température de la pièce avec détection de présence	[non]
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état			non		Contrôle de la température de la pièce avec détection de fenêtre ouverte	[non]
					Option contrôle à distance	[non]
					Contrôle adaptatif de l'activation	[non]
Efficacité énergétique saisonnier pour le chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	85	%		Limitation de la durée d'activation	[non]
					Capteur à globe noire	[non]
					Fonctionnalité d'auto-apprentissage	[non]
					Exactitude des réglages	[non]

Coordonnées:	MELCHIONI S.P.A. – VIA P. COLLETTA, 37 – 20135 MILANO (MI) – ITALIE

Référence (s) du modèle : 158660021- OLIETTO 9 NEW

Élément	**Symbole**	**Valeur**	**Unité**	**Élément**	**Unité**
Puissance thermique				**Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)**	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2.000	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0,800	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2.000	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui]
Consommation				Contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
En mode arrêt	P_o	0,0	W	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	[non]
En mode veille	P_{sm}	0,0	W	Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	[non]
En mode ralenti	P_{idle}	0,0	W	**Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)**	
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P_{nsm}	0,0	W	Contrôle de la température de la pièce avec détection de présence	[non]
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état			non	Contrôle de la température de la pièce avec détection de fenêtre ouverte	[non]
				Option contrôle à distance	[non]
				Contrôle adaptatif de l'activation	[non]
Efficacité énergétique saisonnier pour le chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	85	%	Limitation de la durée d'activation	[non]
				Capteur à globe noire	[non]
				Fonctionnalité d'auto-apprentissage	[non]
				Exactitude des réglages	[non]

Tabelle 1
Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktngaben:		MELCHIONI S.P.A. – VIA P. COLLETTA, 37 – 20135 MAILAND (MI) – ITALIEN				
Modellkennung (en): 158660022 - OLIETTO 7 NEW						
Angabe	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**		**Angabe**	**Einheit**
Wärmeleistung					**Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturregler (bitte eine Möglichkeit auswählen)**	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,500	kW		Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,600	kW		Zwei oder mehr manuelle Stufen, kein Raumtemperaturkontrolle	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmerleistung	$P_{max,c}$	1,500	kW		Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	Ja
Leistungsaufnahme					Mit elektronischem Raumtemperaturregler	Nein
In Aus-Zustand	P_o	0	W		Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	Nein
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	0	W		Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	Nein
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	0	W		**Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennung möglich)**	
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	0	W		Raumtemperaturregler, mit Präsenzerkennung	Nein
Bereitschaftszustand mit Informatios- oder Statusanzeige			Nein		Raumtemperaturregler, mit Erkennung offener Fenster	Nein
					Fernsteuerungsoption	Nein
					Adaptive Regelung des Heizbeginns	Nein
Raumheizungs – Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	85	%		Betriebszeitbegrenzug	Nein
					Schwarzkugelsensor	Nein
					Selbsternfunktion	Nein
					Regelungsgenauigkeit	Nein

Kontaktngaben:		MELCHIONI S.P.A. – VIA P. COLLETTA, 37 – 20135 MAILAND (MI) – ITALIEN				
Modellkennung (en): 158660021- OLIETTO 9 NEW						
Angabe	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**		**Angabe**	**Einheit**
Wärmeleistung					**Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturregler (bitte eine Möglichkeit auswählen)**	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2.000	kW		Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,800	kW		Zwei oder mehr manuelle Stufen, kein Raumtemperaturkontrolle	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmerleistung	$P_{max,c}$	2.000	kW		Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	Ja
Leistungsaufnahme					Mit elektronischem Raumtemperaturregler	Nein
In Aus-Zustand	P_o	0,0	W		Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	Nein
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	0,0	W		Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	Nein
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	0,0	W		**Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennung möglich)**	
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	0,0	W		Raumtemperaturregler, mit Präsenzerkennung	Nein
Bereitschaftszustand mit Informatios- oder Statusanzeige			Nein		Raumtemperaturregler, mit Erkennung offener Fenster	Nein
					Fernsteuerungsoption	Nein
					Adaptive Regelung des Heizbeginns	Nein
Raumheizungs – Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	85	%		Betriebszeitbegrenzug	Nein
					Schwarzkugelsensor	Nein
					Selbsternfunktion	Nein
					Regelungsgenauigkeit	Nein



Made in China

Melchioni Spa
Via P. Colletta 37, 20135 Milano | Tel. + 39 02.57941 | www.melchioni-ready.com